

# USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Combo II-Laufwerk

## Benutzerhandbuch



# USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Combo II-Laufwerk

## Benutzerhandbuch

**Hinweis**

Vor Verwendung dieser Informationen und des darin beschriebenen Produkts sollten Sie die Informationen in Anhang C, „Service und Unterstützung“, auf Seite C-1, in Anhang D, „Lenovo Gewährleistung“, und in Anhang E, „Bemerkungen“, lesen.

**Erste Ausgabe (Januar 2006)**

Diese Veröffentlichung ist eine Übersetzung des Handbuchs  
*USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Combo II Drive User's Guide*,  
Teilenummer 40Y8692,

© Lenovo 2006

Portions © Copyright International Business Machines Corporation 2004

© Copyright IBM Deutschland GmbH 2005

Informationen, die nur für bestimmte Länder Gültigkeit haben und für Deutschland, Österreich und die Schweiz nicht zutreffen, wurden in dieser Veröffentlichung im Originaltext übernommen.

Möglicherweise sind nicht alle in dieser Übersetzung aufgeführten Produkte in Deutschland angekündigt und verfügbar; vor Entscheidungen empfiehlt sich der Kontakt mit der zuständigen IBM Geschäftsstelle.

Änderung des Textes bleibt vorbehalten.

Herausgegeben von:

SW TSC Germany

Kst. 2877

Januar 2006

© Copyright Lenovo 2006.

Portions © Copyright International Business Machines Corporation 2004.

Alle Rechte vorbehalten.

---

# Inhaltsverzeichnis

<b>Sicherheitsinformationen</b> . . . . .	<b>v</b>	<b>Kapitel 7. Combo II-Laufwerk verwenden</b> . . . . .	<b>7-1</b>
<b>Allgemeine Sicherheitsrichtlinien</b> . . . . .	<b>vii</b>	Vorbereitungen . . . . .	7-1
Wartung . . . . .	vii	Behandlung und Pflege einer CD/DVD. . . . .	7-1
Netzkabel und Netzteile . . . . .	vii	Pflege des Combo II-Laufwerks . . . . .	7-2
Verlängerungskabel und verwandte Einheiten . . . . .	viii	Laufwerk reinigen . . . . .	7-2
Netzstecker und Netzsteckdosen . . . . .	viii	Laufwerk verwenden . . . . .	7-2
Batterien und Akkus . . . . .	viii	Einseitige und doppelseitige DVD-RAM-Daten-	
Erwärmung und Lüftung des Produkts . . . . .	ix	träger verwenden . . . . .	7-3
Sicherheitshinweise zu CD- und DVD-Laufwerken . . . . .	ix	Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang . . . . .	7-3
<b>Zu diesem Handbuch.</b> . . . . .	<b>xi</b>	Laufwerk mit CDs und DVDs verwenden . . . . .	7-3
Registrierung der Zusatzeinrichtung . . . . .	xi	CD-R- und CD-RW-Funktion verwenden . . . . .	7-3
<b>Kapitel 1. Schnellinstallation des Combo-II-Laufwerks.</b> . . . . .	<b>1-1</b>	DVD+R-, DVD+R DL-, DVD+RW-, DVD-R, DVD-R	
Produktbeschreibung . . . . .	1-1	DL-, DVD-RW- und DVD-RAM-Funktion verwenden	
Hardware- und Softwarevoraussetzungen . . . . .	1-2	(Lesezugriff) . . . . .	7-4
Konfigurationen der Stromversorgungsmodi . . . . .	1-2	CD-Images und Kopien von Datenträgern erstellen . . . . .	7-4
Konfiguration 1: Eigene Stromversorgung		DLA (Direct-to-Disc) verwenden . . . . .	7-5
(Netzteil) . . . . .	1-3	WinDVD installieren und DVD-Film abspielen . . . . .	7-6
Konfiguration 2: Stromversorgung über USB-		WinDVD starten . . . . .	7-6
Standardbus . . . . .	1-4	DVD-Regionscodes . . . . .	7-6
Anforderungen . . . . .	1-4	<b>Anhang A. Fehlerbehebung</b> . . . . .	<b>A-1</b>
Spezifikationen . . . . .	1-4	<b>Anhang B. Produktspezifikationen</b> . . . . .	<b>B-1</b>
<b>Kapitel 2. Combo-II-Laufwerk an den ThinkPad anschließen.</b> . . . . .	<b>2-1</b>	<b>Anhang C. Service und Unterstützung</b> . . . . .	<b>C-1</b>
<b>Kapitel 3. Produktmerkmale</b> . . . . .	<b>3-1</b>	Technische Unterstützung über das Internet . . . . .	C-1
<b>Kapitel 4. Verwenden des Combo-II-Laufwerks vorbereiten.</b> . . . . .	<b>4-1</b>	Technische Unterstützung per Telefon . . . . .	C-1
<b>Kapitel 5. Combo-II-Laufwerk-Hardware unter Windows 2000 und Windows XP installieren und entfernen</b> . . . . .	<b>5-1</b>	<b>Anhang D. Lenovo Gewährleistung</b> . . . . .	<b>D-1</b>
Combo-II-Laufwerk-Hardware entfernen . . . . .	5-1	Teil 1 - Allgemeine Bestimmungen . . . . .	D-1
Windows 2000 . . . . .	5-1	Teil 2 - Länderspezifische Bestimmungen . . . . .	D-5
Windows XP. . . . .	5-2	Teil 3 - Gewährleistungsinformationen . . . . .	D-17
Datenträger einlegen . . . . .	5-2	Gewährleistungszeitraum . . . . .	D-17
Datenträger entnehmen . . . . .	5-3	Art des Gewährleistungsservice. . . . .	D-17
Audio-CDs wiedergeben. . . . .	5-3	Liste der weltweit gültigen Telefonnummern . . . . .	D-19
Windows Media Player konfigurieren . . . . .	5-3	Ergänzung zu den Gewährleistungs-	
Windows Media Player 9 konfigurieren. . . . .	5-4	bestimmungen für Mexiko . . . . .	D-22
<b>Kapitel 6. Anwendungssoftware.</b> . . . . .	<b>6-1</b>	<b>Anhang E. Bemerkungen</b> . . . . .	<b>E-1</b>
		Marken . . . . .	E-2
		<b>Anhang F. Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit.</b> . . . . .	<b>F-1</b>
		FCC (Federal Communications Commission) . . . . .	F-1



---

## Sicherheitsinformationen

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information**  
(安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας  
(safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się  
z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по  
технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si prečítajte Bezpečnostné predpisy.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

---

## Allgemeine Sicherheitsrichtlinien

Befolgen Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um das Risiko eines Personen- oder Sachschadens zu verringern.

---

### Wartung

Versuchen Sie nicht, ein Produkt selber zu warten, wenn Sie keine entsprechenden Anweisungen vom Customer Support Center erhalten haben. Nehmen Sie nur einen autorisierten Service-Provider in Anspruch, der für Reparaturen an Ihrem speziellen Produkt zugelassen ist.

**Anmerkung:** Einige Teile können vom Kunden selbst aufgerüstet oder ersetzt werden. Diese Teile werden als "CRUs" (Customer Replaceable Units, durch den Kunden austauschbare Funktionseinheiten) bezeichnet. Lenovo kennzeichnet CRUs ausdrücklich als solche und stellt eine Dokumentation mit Anweisungen zur Verfügung, wenn der Kunde diese Teile selbst ersetzen kann. Sie müssen bei solchen Arbeiten alle Anweisungen genau befolgen. Stellen Sie immer sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist und dass das Produkt nicht mit einer Stromquelle verbunden ist, bevor Sie versuchen, ein Teil zu ersetzen. Wenden Sie sich bei Fragen an das Customer Support Center.

---

### Netzkabel und Netzteile

Verwenden Sie nur die Netzkabel und Netzteile, die vom Produkthersteller geliefert wurden.

Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Netzteil oder um ein anderes Objekt. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden. Dies kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.

Achten Sie darauf, alle Netzkabel so zu verlegen, dass sie keine Gefahr für Personen darstellen und nicht beschädigt werden können.

Schützen Sie Netzkabel und Netzteile vor Flüssigkeiten. Legen Sie Netzkabel und Netzteile beispielsweise nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Toiletten oder auf Böden ab, die mit Flüssigkeiten gereinigt werden. Flüssigkeiten können Kurzschlüsse auslösen, insbesondere wenn das Kabel oder das Netzteil durch nicht sachgerechte Verwendung stark beansprucht wurde. Flüssigkeiten können außerdem eine allmähliche Korrosion der Netzkabelanschlüsse und/oder der Anschlüssen am Netzteil verursachen. Dies kann schließlich zu Überhitzung führen.

Schließen Sie Netzkabel und Signalkabel immer in der richtigen Reihenfolge an, und stellen Sie sicher, dass alle Netzkabelanschlüsse fest und vollständig in die Netzsteckdosen gesteckt sind.

Verwenden Sie keine Netzteile, die Korrosionsschäden am Stecker und/oder Schäden durch Überhitzung (wie z. B. verformte Plastikteile) am Stecker oder an anderen Komponenten des Netzteils aufweisen.

Verwenden Sie keine Netzkabel, bei denen die elektrischen Kontakte an einem Ende Anzeichen von Korrosion oder Überhitzung aufweisen oder die auf irgendeine andere Weise beschädigt sind.

---

## Verlängerungskabel und verwandte Einheiten

Stellen Sie sicher, dass verwendete Verlängerungskabel, Überspannungsschutzeinrichtungen, unterbrechungsfreie Stromversorgungseinheiten und Verteilerleisten so eingestuft sind, dass sie den elektrischen Anforderungen des Produkts genügen. Überlasten Sie diese Einheiten niemals. Wenn Verteilerleisten verwendet werden, sollte die Belastung den Eingangsspannungsbereich der Verteilerleiste nicht überschreiten. Weitere Informationen zu Netzbelastungen, Anschlusswerten und Eingangsspannungsbereichen erhalten Sie von einem Elektriker.

---

## Netzstecker und Netzsteckdosen

Wenn die Netzsteckdose, die Sie zum Anschließen Ihrer Computereinheiten verwenden möchten, Anzeichen einer Beschädigung oder Korrosion aufweist, verwenden Sie die Netzsteckdose erst, nachdem sie von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht wurde.

Verbiegen oder verändern Sie den Netzstecker nicht. Wenn der Netzstecker beschädigt ist, wenden Sie sich für Ersatz an den Hersteller.

Einige Produkte sind mit einem 3-poligen Netzstecker ausgestattet. Dieser Netzstecker passt nur in eine geerdete Netzsteckdose. Hierbei handelt es sich um eine Sicherheitsvorkehrung. Versuchen Sie nicht, diese Sicherheitsvorkehrung zu umgehen, indem Sie versuchen, den Netzstecker an eine nicht geerdete Netzsteckdose anzuschließen. Wenn Sie den Stecker nicht in die Netzsteckdose stecken können, wenden Sie sich an einen Elektriker, um einen zugelassenen Netzstecker zu erhalten oder um die Steckdose durch eine andere ersetzen zu lassen, die für diese Sicherheitsvorkehrung geeignet ist. Überlasten Sie niemals eine Netzsteckdose. Die gesamte Systembelastung darf 80 % des Wertes für den Netzstromkreis nicht überschreiten. Wenden Sie sich bei Rückfragen zu Netzbelastungen und Werten für den Netzstromkreis an einen Elektriker.

Vergewissern Sie sich, dass die verwendete Netzsteckdose ordnungsgemäß abgeschlossen ist, dass leicht auf sie zugegriffen werden kann und dass sie sich in der Nähe der Einheiten befindet. Schonen Sie Netzkabel, indem Sie sie nicht bis aufs Äußerste dehnen.

Gehen Sie sowohl beim Anschließen der Einheit an die Netzsteckdose als auch beim Trennen dieser Verbindung vorsichtig vor.

---

## Batterien und Akkus

Alle Lenovo PCs enthalten für die Stromversorgung der Systemuhr eine nicht aufladbare Knopfzellenbatterie. Zusätzlich werden bei vielen tragbaren Produkten, wie z. B. beim ThinkPad, aufladbare Akkus verwendet, um das System auch unterwegs mit Strom zu versorgen. Batterien und Akkus, die im Lieferumfang des Lenovo Produkts enthalten sind, wurden auf Kompatibilität getestet und sollten nur durch gleichartige Batterien und Akkus ersetzt werden.

Öffnen, zerlegen oder warten Sie den Akku und die Knopfzellenbatterie nicht. Beschädigen Sie den Akku und die Knopfzellenbatterie nicht; schließen Sie die

Metallkontakte nicht kurz. Schützen Sie Akkus und Knopfzellenbatterien vor Feuchtigkeit und Nässe. Befolgen Sie beim Aufladen des Akkus genau die Anweisungen in der Produktdokumentation.

Der Akku und die Knopfzellenbatterie können durch unsachgemäße Handhabung überhitzen, so dass Gase oder Flammen austreten können. Verwenden Sie den Akku nicht, wenn er beschädigt ist, sich selbständig entlädt oder wenn sich an den Kontakten des Akkus Korrosionsmaterial ablagert. Erwerben Sie in diesem Fall einen Ersatzakku vom Hersteller.

Akkus können sich entladen, wenn sie längere Zeit nicht verwendet werden. Bei einigen wiederaufladbaren Akkus (besonders bei Lithiumionenakkus) steigt das Risiko eines Kurzschlusses, wenn der Akku im entladenen Zustand aufbewahrt wird. Dies kann die Lebensdauer des Akkus verringern und ein Sicherheitsrisiko darstellen. Entladen Sie wiederaufladbare Lithiumionenakkus niemals vollständig. Bewahren Sie diese Art von Akkus nicht im entladenen Zustand auf.

---

## Erwärmung und Lüftung des Produkts

Computer erzeugen im Betrieb und beim Aufladen von Akkus Wärme. Notebooks können aufgrund ihres kompakten Formats große Wärmemengen erzeugen. Beachten Sie immer folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Vermeiden Sie es, die Unterseite des Computers über einen längeren Zeitraum mit den Oberschenkeln oder einem anderen Teil des Körpers in Berührung zu lassen, wenn der Computer in Betrieb ist oder der Akku geladen wird. Der Computer gibt im normalen Betrieb Wärme ab. Längerer Kontakt mit dem Körper kann zu Reizungen und möglicherweise sogar zu Verbrennungen führen.
- Vermeiden Sie das Arbeiten mit Ihrem Computer oder das Laden des Akkus in der Nähe von brennbaren Materialien oder in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Im Lieferumfang des Produkts sind Lüftungsschlitze, Lüfter und/oder Kühlkörper enthalten, um Sicherheit, Komfort und einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Diese Komponenten könnten versehentlich blockiert werden, wenn das Produkt auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder andere weiche Oberflächen gestellt wird. Diese Komponenten dürfen nicht blockiert, abgedeckt oder beschädigt werden.

---

## Sicherheitshinweise zu CD- und DVD-Laufwerken

In CD- und DVD-Laufwerken werden CDs und DVDs mit hoher Geschwindigkeit gedreht. Wenn eine CD oder DVD angebrochen oder anderweitig beschädigt ist, kann die CD oder DVD zerbrechen oder sogar in viele Einzelteile zerfallen, wenn das CD- bzw. DVD-Laufwerk aktiv ist. Um dadurch verursachte Verletzungen zu vermeiden und um das Risiko, Ihre Maschine zu beschädigen, zu verringern, gehen Sie wie folgt vor:

- CDs/DVDs immer in der Originalverpackung aufbewahren.
- CDs/DVDs von direkter Sonnenstrahlung fern halten und nie in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen aufbewahren.
- CDs/DVDs aus dem Computer nehmen, wenn sie nicht benötigt werden.
- CDs/DVDs nicht biegen oder knicken und nicht gewaltsam in den Computer oder ihre Verpackung legen.
- CDs/DVDs vor jedem Gebrauch auf angebrochene Stellen überprüfen. Keine angebrochenen oder beschädigten CDs verwenden.



---

## Zu diesem Handbuch

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zum Installieren der Hardware für das USB 2.0 CD-RW-/DVD-ROM-Combo II-Laufwerk für die zwei Konfigurationen der Stromversorgungsmodi, die das Combo II-Laufwerk unterstützt.

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Installation in den folgenden Sprachen:

- Brasilianisches Portugiesisch
- Deutsch
- Englisch
- Französisch
- Italienisch
- Japanisch
- Slowakisch
- Spanisch
- Traditionelles Chinesisch
- Tschechisch
- Türkisch
- Vereinfachtes Chinesisch

---

## Registrierung der Zusatzeinrichtung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Lenovo™ Produkt entschieden haben. Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um das von Ihnen verwendete Produkt zu registrieren und uns Informationen zu geben, mit denen wir Sie in Zukunft noch besser unterstützen können. Ihre Rückmeldung ist für uns in der Entwicklung von Produkten und Services wertvoll, die für Sie von Bedeutung sind. Außerdem hilft uns Ihre Rückmeldung, bessere Möglichkeiten zur Kommunikation mit Ihnen zu entwickeln. Registrieren Sie Ihre Zusatzeinrichtung über unsere Website unter folgender Adresse:

<http://www.lenovo.com/register>

Lenovo sendet Ihnen Informationen und Aktualisierungen zu Ihrem registrierten Produkt zu, es sei denn, Sie geben in dem Fragebogen auf der Website an, dass Sie keine weiteren Informationen wünschen.



---

# Kapitel 1. Schnellinstallation des Combo-II-Laufwerks

Dieses Kapitel enthält Anweisungen zum Installieren des USB 2.0 CD-RW-/DVD-ROM-Combo-II-Laufwerks.

---

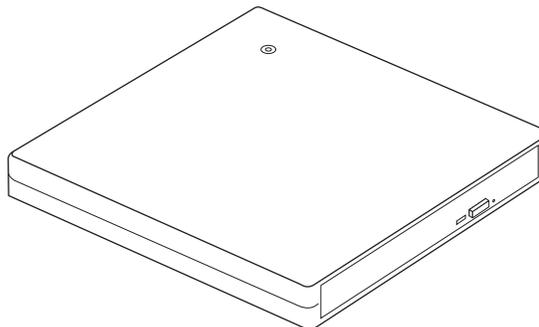
## Produktbeschreibung

Beim USB 2.0 CD-RW-/DVD-ROM-Combo-II-Laufwerk handelt es sich um ein flaches Laufwerk zum Wiedergeben von DVD-ROM-Datenträgern und zum Wiedergeben und Beschreiben von CD-Datenträgern, das schnell und bequem über eine einfache Verbindung an den ThinkPad<sup>®</sup> angeschlossen werden kann. Das Laufwerk ist eine USB 2.0-Einheit, für die eine Verbindung zu einem USB 2.0-Anschluss erforderlich ist. Die maximale Schreibgeschwindigkeit für CD-R-/CD-RW-Datenträger ist 24x. Die maximale Lesegeschwindigkeit für DVD-Datenträger ist 8x und für CD-Datenträger 24x.

**Achtung:** Wenn Sie vom USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM-Combo-II-Laufwerk booten, sollte das Wechselstromnetzteil vor dem Booten an das ThinkPlus USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM-Combo-II-Laufwerk angeschlossen werden.

Außer dem vorliegenden Handbuch ist im Lieferumfang Folgendes enthalten:

- USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM-Combo-II-Laufwerk



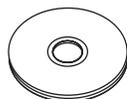
- USB-Standardkabel (verwendet für Konfiguration 1 auf Seite 1-3 und Konfiguration 2 auf Seite 1-4); Teilenummer 40Y8704



- Netzteil



- CD *USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Combo II Drive Software and Guide Super*



- Broschüren mit Sicherheitshinweisen (zwei)



- Transportbehälter



Wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle, wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist. Bewahren Sie Ihren Kaufnachweis und das Verpackungsmaterial auf. Sie werden möglicherweise für die Inanspruchnahme des Gewährleistungsservices benötigt.

---

## Hardware- und Softwarevoraussetzungen

Auf dem ThinkPad muss die folgende Hardware installiert sein, damit Sie diese Zusatzeinrichtung verwenden können:

- Ein verfügbarer USB 2.0-Anschluss

Auf dem Computer muss eines der folgenden Betriebssysteme installiert sein, damit diese Zusatzeinrichtung verwendet werden kann:

- Microsoft Windows XP
- Microsoft Windows 2000 Professional (ab Service-Pack 4)

**Anmerkung:** Das Laufwerk funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn nicht mindestens Service-Pack 4 installiert ist.

---

## Konfigurationen der Stromversorgungsmodi

Dieser Abschnitt enthält Anweisungen zum Installieren der folgenden Konfigurationen:

- Konfiguration 1: Eigene Stromversorgung (Netzteil)
- Konfiguration 2: Stromversorgung über USB-Standardbus

## Konfiguration 1: Eigene Stromversorgung (Netzteil)

Gewöhnlich wird das Combo-II-Laufwerk in der Konfiguration mit eigener Stromversorgung (Netzteil) verwendet.

### Anforderungen

- USB-Standardkabel (im Lieferumfang dieser Zusatzeinrichtung enthalten); Teilenummer 40Y8704
- Netzteil (im Lieferumfang dieser Zusatzeinrichtung enthalten)

### Spezifikationen

Das Lesen von DVD-Datenträgern und das Lesen und Beschreiben von CD-Datenträgern wird unterstützt.

### Combo-II-Laufwerk mit Konfiguration 1 anschließen

**Achtung:** Wenn Sie vom USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM-Combo-II-Laufwerk booten, sollte das Wechselstromnetzteil vor dem Booten an das Think-Plus USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM-Combo-II-Laufwerk angeschlossen werden.

Gehen Sie wie folgt vor, um das Combo-II-Laufwerk an Ihr System anzuschließen. Halten Sie sich während der Installation an Abb. 1-1.

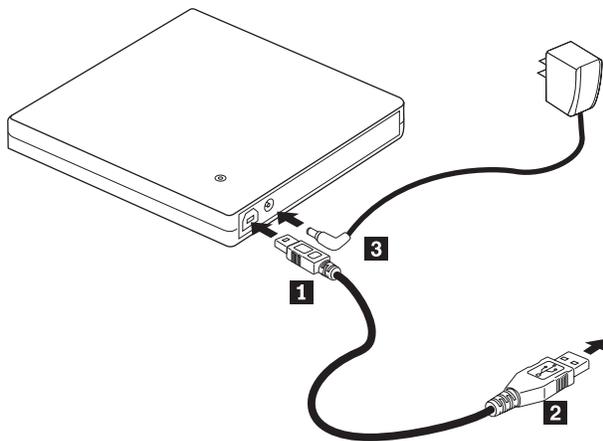


Abbildung 1-1. Konfiguration 1: Eigene Stromversorgung (Netzteil)

1. Schalten Sie den Computer ein.
2. Schließen Sie den Stecker **1** an den USB-Anschluss des Laufwerks an.
3. Schließen Sie den USB-Standardstecker **2** am USB-Anschluss des Computers an.
4. Schließen Sie das Netzteil an die Netzeingangsbuchse **3** am Combo-II-Laufwerk an.

---

## Konfiguration 2: Stromversorgung über USB-Standardbus

Die Stromversorgung des USB-Standardbusses kann in einigen Konfigurationen verwendet werden, um das Combo-II-Laufwerk mit Strom zu versorgen. Damit in allen Konfigurationen die maximale Leistung gewährleistet ist, wird empfohlen, das mitgelieferte Netzteil zu verwenden.

**Anmerkung:** In dieser Konfiguration verbraucht das Laufwerk möglicherweise mehr Netzstrom über den USB-Bus, als der USB-Standard zulässt.

### Anforderungen

- USB-Standardkabel (im Lieferumfang dieser Zusatzeinrichtung enthalten)  
Teilenummer 40Y8704
- Ein auf dem System verfügbarer freier USB-Anschluss

### Spezifikationen

#### Combo-II-Laufwerk mit Konfiguration 2 anschließen

Gehen Sie wie folgt vor, um das Combo-II-Laufwerk an Ihr System anzuschließen. Halten Sie sich während der Installation an Abb. 1-2.

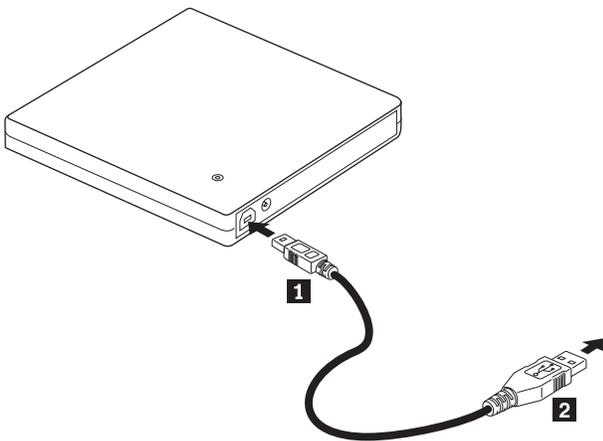


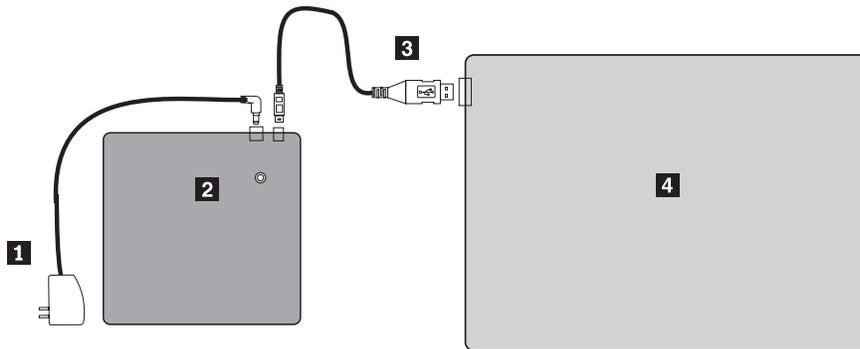
Abbildung 1-2. Konfiguration 2: Konfiguration für Stromversorgung über USB-Standardbus

1. Schalten Sie den Computer ein.
2. Schließen Sie den Stecker **1** an den USB-Anschluss des Laufwerks an.
3. Schließen Sie den USB-Standardstecker **2** am USB-Anschluss des Computers an.

---

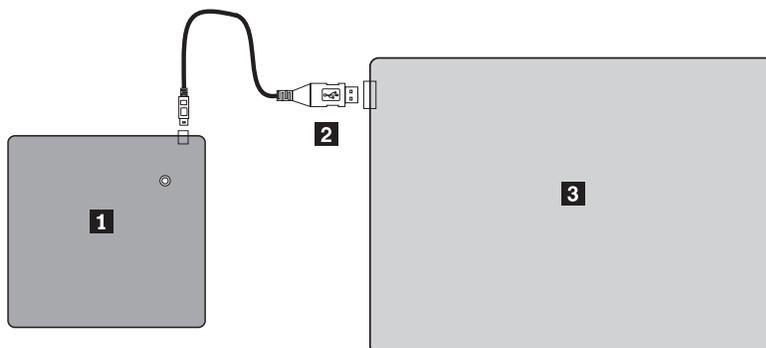
## Kapitel 2. Combo-II-Laufwerk an den ThinkPad anschließen

Die folgenden Abbildungen sind möglicherweise beim Anschließen des Combo-II-Laufwerks an den ThinkPad hilfreich. Die Abbildungen weichen möglicherweise leicht von Ihrer Hardware ab.



- 1** Netzteil
- 2** Combo-II-Laufwerk
- 3** USB-Kabel
- 4** ThinkPad

Abbildung 2-1. Ausgewählte ThinkPad-Systeme mit Wechselstromversorgung



- 1** Combo-II-Laufwerk
- 2** USB-Kabel
- 3** ThinkPad

Abbildung 2-2. Konfiguration mit Stromversorgung über den USB-Standardbus



---

## Kapitel 3. Produktmerkmale

Die folgende Auflistung enthält Produktmerkmale des USB 2.0 CD-RW-/DVD-ROM-Combo-II-Laufwerks:

- **Einfacher Verbindungsaufbau**

Da dieses Produkt über eine mit USB 2.0 High Speed konforme Schnittstelle verfügt, kann es einfach an den Computer angeschlossen oder vom Computer getrennt werden, sogar wenn der Computer eingeschaltet ist. ThinkPad-Andockstationen und Anschlussreplikatoren für Wechselstrom werden unterstützt. Wenn Lenovo Andockstationen oder Anschlussreplikatoren verwendet werden, sollte Konfiguration 1 verwendet werden.

- **Konformität mit Datenträgern von führenden Datenträgerherstellern**

Dieses Produkt wurde für fast alle CD- und DVD-Datenträger von führenden Datenträgerherstellern optimiert.

- **Funktion zur Vorbeugung gegen einen Pufferunterlauf**

Dieses Produkt verfügt über eine Funktion zur Vorbeugung gegen einen Pufferunterlauf, wodurch Pufferunterlauffehler beim Schreiben auf die CD besser unterbunden werden.

- **Laufwerkschlitten**

Dieses Produkt verfügt über einen Mechanismus mit Laufwerkschlitten, wodurch das Einlegen und Entnehmen einer CD oder DVD sehr einfach wird. Der Laufwerkschlitten kann manuell oder mit Hilfe von Software, die mit dem Computer zusammenarbeitet, geöffnet werden.

- **Konformität mit verschiedenen Standards**

Dieses Laufwerk entspricht den Spezifikationen der Industriestandards für CD-RW- und CD-R-Datenträger. Dieses Laufwerk entspricht den Spezifikationen für DVD+RW, DVD+R, DVD-RAM, DVD-RW und DVD-R (nur Lesezugriff). Die Unterstützung für das Lesen von DVD+R DL (Double Layer) und DVD-R DL (Dual Layer) kann nicht garantiert werden.

- **Konfigurationen für Stromversorgung**

Dieses Laufwerk arbeitet mit den folgenden Konfigurationen für Stromversorgung:

- **Konfiguration 1: Eigene Stromversorgung mit Netzteil (uneingeschränkter Betrieb)**

Wenn an Wechselstrom angeschlossen (mit dem Netzteil, das im Lieferumfang des Laufwerks enthalten ist)

- **Konfiguration 2: Stromversorgung über USB-Standardbus (uneingeschränkter Betrieb)**

Bei Anschluss an den USB-Standardanschluss (Kabelsatz verwenden)

Das Benutzerhandbuch auf der CD, die im Lieferumfang der Zusatzeinrichtung enthalten ist, enthält Beschreibungen zum Einrichten des Combo-II-Laufwerks, zum Anschließen an einen Personal Computer und zum Betrieb. Lesen Sie zusätzlich das Handbuch zu Ihrem Computer.

Außerdem enthält die CD Softwareanwendungen zur Verwendung in Verbindung mit dem Combo-II-Laufwerk. Wenn Sie auf eine Anwendung klicken, wird diese automatisch installiert.

Lesen Sie vor dem Verwenden des Combo-II-Laufwerks dieses Handbuch sorgfältig, um einen ordnungsgemäßen Umgang mit dem Combo-II-Laufwerk und einen ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

---

## Kapitel 4. Verwenden des Combo-II-Laufwerks vorbereiten

Bereiten Sie die Verwendung des Combo-II-Laufwerks wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass das Combo-II-Laufwerk ordnungsgemäß an den ThinkPad angeschlossen ist.
2. Überprüfen Sie die Positionen der Elemente am Combo-II-Laufwerk (siehe auch folgende Abbildung).
3. Legen Sie die CD *USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Combo II Drive Software and User's Guide Super* zum Installieren der CD-R/CD-RW-Schreibsoftware bzw. der DVD-Lesesoftware ein. Diese CD ist im Lieferumfang dieser Zusatzeinrichtung enthalten.
4. Klicken Sie doppelt auf die Anwendung, die Sie installieren möchten, und folgen Sie den angezeigten Anweisungen.
5. Überprüfen Sie, ob das Laufwerk ordnungsgemäß funktioniert, und bewahren Sie die enthaltene Gewährleistungserklärung an einem sicheren Ort auf, nachdem Sie sie ausgefüllt haben.

In der folgenden Abbildung sind die Positionen der Elemente am Combo-II-Laufwerk dargestellt:

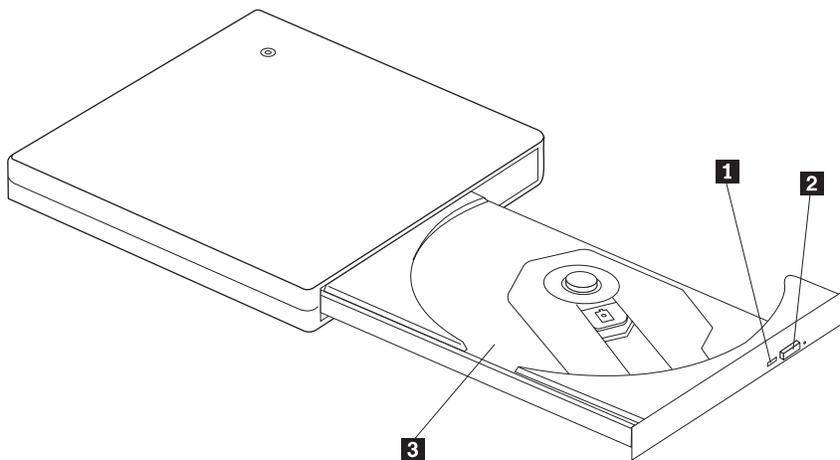


Abbildung 4-1. Vorderansicht des Combo-II-Laufwerks

**1** Betriebsanzeige

Die grüne Anzeige zeigt den Netzstatus und die Betriebsstatus des Laufwerks an.

- **Anzeige leuchtet:** wenn Daten gelesen oder gesucht werden.
- **Anzeige blinkt langsam:** wenn Daten geschrieben werden.
- **Anzeige blinkt schnell:** wenn der Datenträger erkannt wird.
- **Anzeige ist aus:** wenn kein Zugriff auf das Laufwerk stattfindet (auch wenn es mit dem System verbunden ist).

## 2 Entnahmetaste

Drücken Sie diese Taste, um den Laufwerkschlitten auszufahren.

**Achtung:** In diesem Laufwerk wird ein elektrischer Sperrmechanismus verwendet, so dass bei fehlerhaftem Betrieb der Laufwerkschlitten während eines Schreibvorgangs nicht ausgefahren wird. Der Strom muss eingeschaltet sein, und das Laufwerk darf sich nicht in einer Schreiboperation befinden, wenn die Entnahmetaste zum Ausfahren des Laufwerkschlittens gedrückt wird.

Wenn der Laufwerkschlitten durch Drücken der Entnahmetaste nicht ausgefahren werden kann oder wenn der Laufwerkschlitten ausgefahren werden muss, wenn kein Netzstrom über das Netzteil vorhanden ist, müssen Sie den Notentnahmehebel an der Unterseite des Laufwerks verwenden. Legen Sie den Datenträger mit dem Etikett nach oben in diesen Laufwerkschlitten ein.

## 3 Laufwerkschlitten

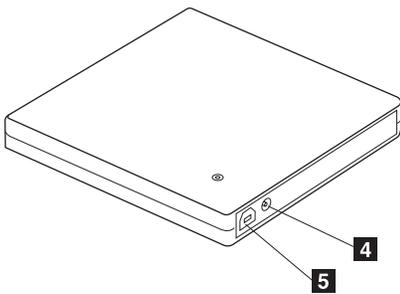


Abbildung 4-2. Rückansicht des Combo-II-Laufwerks

## 4 Netzeingangsbuchse

Schließen Sie das bereitgestellte Netzteil oder die Netzeingangsanschlüsse des Kabels hier an. Das Laufwerk kann auch ausschließlich mit USB-Stromversorgung verwendet werden, allerdings mit bestimmten Einschränkungen (Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Konfiguration 2: Stromversorgung über USB-Standardbus“ auf Seite 1-4).

## 5 USB-Anschluss

Stecken Sie den Stecker des mitgelieferten dedizierten USB-Kabels hier ein.

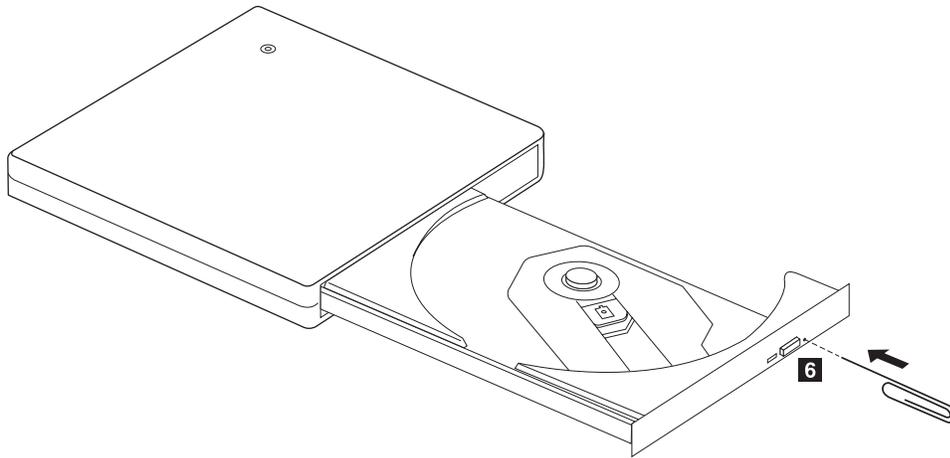


Abbildung 4-3. Untersicht des Combo-II-Laufwerks

**6** Notentnahmehebel

Führen Sie ein festes, dünnes Objekt, wie z. B. eine gerade gebogene Büroklammer, in die Notentnahmeöffnung ein, um den Laufwerkschlitten auszufahren.

**Achtung:** Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, wenn Sie den Notentnahmehebel verwenden. Verwenden Sie den Notentnahmehebel nur in Notfällen.



---

## Kapitel 5. Combo-II-Laufwerk-Hardware unter Windows 2000 und Windows XP installieren und entfernen

Die Betriebssysteme Windows 2000 und Windows XP verfügen über die nativen Treiber für das Combo-II-Laufwerk. Deshalb installiert Windows automatisch den entsprechenden Einheitentreiber, wenn das Laufwerk angeschlossen wird, woraufhin das Laufwerk verwendet werden kann. Eine besondere Installation oder Deinstallation ist nicht erforderlich.

**Achtung:**

- Der Geräte-Manager von Windows erkennt das Laufwerk als "CD-RW/DVD-ROM".
- Unter Windows 2000 *muss* mindestens Service-Pack 4 installiert sein.

---

### Combo-II-Laufwerk-Hardware entfernen

Für die Verbindung zwischen dem USB-Kabel und dem Computer wird "Hot Plug" unterstützt; deshalb müssen Sie den Computer nicht ausschalten, wenn Sie das Combo-II-Laufwerk entfernen. Führen Sie die folgende Prozedur aus, um das Combo-II-Laufwerk unter Windows 2000 oder Windows XP zu entfernen.

**Achtung:**

Verbinden Sie das Laufwerk nicht kurz nach dem Entfernen sofort wieder mit dem Computer. Das Laufwerk wird dann möglicherweise nicht erkannt. Warten Sie nach dem Entfernen ca. 20 Sekunden, bevor Sie das Laufwerk wieder anschließen.

Verwenden Sie die Symbolleiste für diese Prozedur.

### Windows 2000

1. Verlassen Sie das Programm, das das Laufwerk verwendet.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige für den Schreibvorgang am Laufwerk nicht leuchtet.
3. Klicken Sie in der Funktionsleiste auf das Symbol zum **Entnehmen** oder **Ausgaben** von Hardware.



4. Wählen Sie die Option zum Entfernen eines Laufwerks aus. Wählen Sie in diesem Fall den dem Laufwerk zugeordneten Namen aus (D: in dieser Abbildung).



5. Das Bestätigungsfenster "Hardware kann entfernt werden" wird angezeigt. Klicken Sie auf **OK**.



6. Ziehen Sie den Stecker des USB-Kabels vom USB-Anschluss des Computers ab.

**Anmerkung:** Die oben abgebildete Nachricht kann je nach Version des Betriebssystems variieren. Detaillierte Informationen finden Sie im Handbuch zu Ihrem Computer oder zu Ihrem Betriebssystem.

## Windows XP

1. Verlassen Sie das Programm, das das Laufwerk verwendet.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige für den Schreibvorgang am Laufwerk nicht leuchtet.
3. Klicken Sie in der Funktionsleiste auf das Symbol zum **Entnehmen** oder **Ausgaben** von Hardware.



4. Wählen Sie die Option zum Entfernen eines Laufwerks aus. Wählen Sie in diesem Fall den dem Laufwerk zugeordneten Namen aus (D: in dieser Abbildung).



5. Das Bestätigungsfenster "Hardware kann entfernt werden" wird angezeigt. Klicken Sie auf **OK**.



6. Ziehen Sie den Stecker des USB-Kabels vom USB-Anschluss des Computers ab.

**Anmerkung:** Die oben abgebildete Nachricht kann je nach Version des Betriebssystems variieren. Detaillierte Informationen finden Sie im Handbuch zu Ihrem Computer oder zu Ihrem Betriebssystem.

---

## Datenträger einlegen

1. Drücken Sie die Entnahmetaste des Laufwerks, um den Laufwerkschlitten auszufahren.
2. Legen Sie den Datenträger mit dem Etikett nach oben in den Laufwerkschlitten ein. Richten Sie das Loch in der Datenträgermitte an der Klemme in der Mitte des Laufwerkschlittens aus, und legen Sie den Datenträger sicher ein, indem Sie auf den Rand des Loches am Datenträger drücken.

3. Schieben Sie vorsichtig den Laufwerkschlitten zurück, bis er vollständig eingesteckt ist.
4. Wenn der Laufwerkschlitten ordnungsgemäß geschlossen ist, wird der Datenträger erkannt und kann verwendet werden, nachdem die Betriebsanzeige einige Sekunden geblinkt hat.

---

## Datenträger entnehmen

1. Drücken Sie die Entnahmetaste des Laufwerks, um den Laufwerkschlitten automatisch auszufahren.
2. Heben Sie vorsichtig die Außenkanten des Datenträgers an, während Sie auf die Oberseite der Klemme drücken.
3. Schließen Sie den Laufwerkschlitten vorsichtig.

---

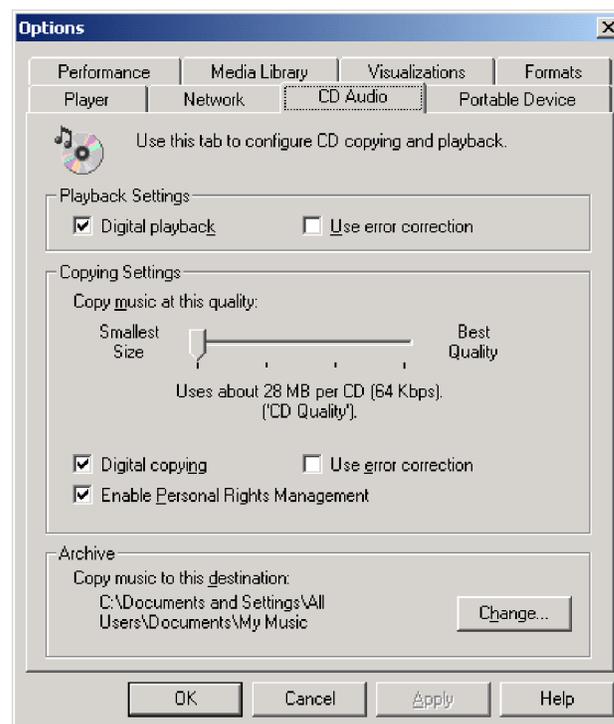
## Audio-CDs wiedergeben

Verwenden Sie Windows Media Player oder andere Software zur Wiedergabe von Audio-CDs, um Audio-CDs mit Hilfe des Laufwerks wiederzugeben.

## Windows Media Player konfigurieren

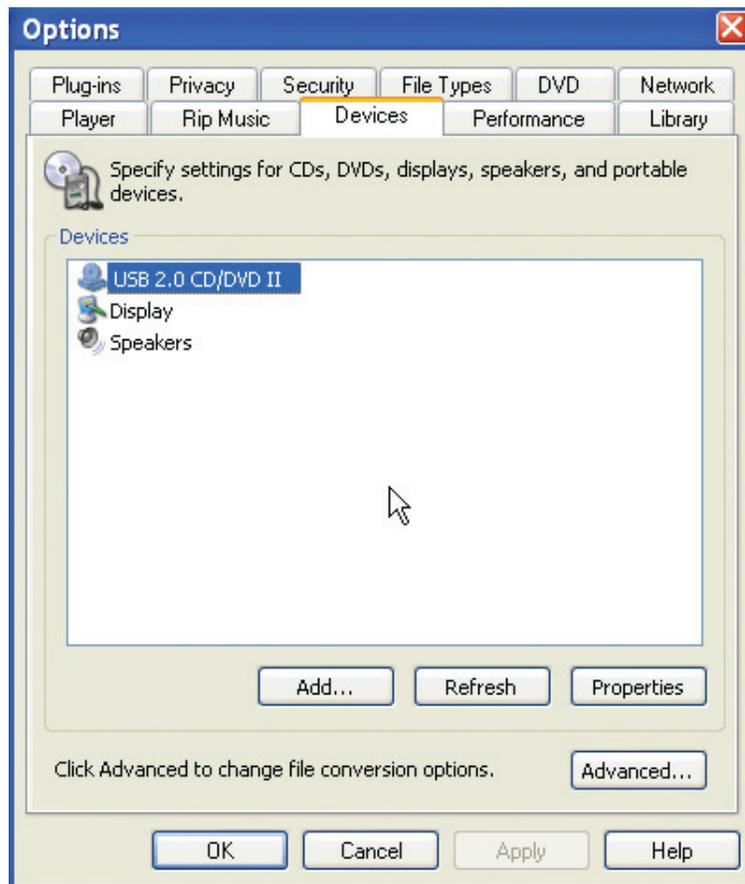
Sie können den Windows Media Player in zwei Schritten konfigurieren. Konfigurieren Sie zuerst den Player und anschließend das Laufwerk. Gehen Sie zum Konfigurieren von Windows Media Player 7 oder 8 wie folgt vor:

1. Öffnen Sie den Windows Media Player, und wählen Sie das Menü "Tools | Options" aus.
2. Wählen Sie die Registerkarte "CD Audio" aus.
3. Wählen Sie das Feld "Digital Playback" aus.

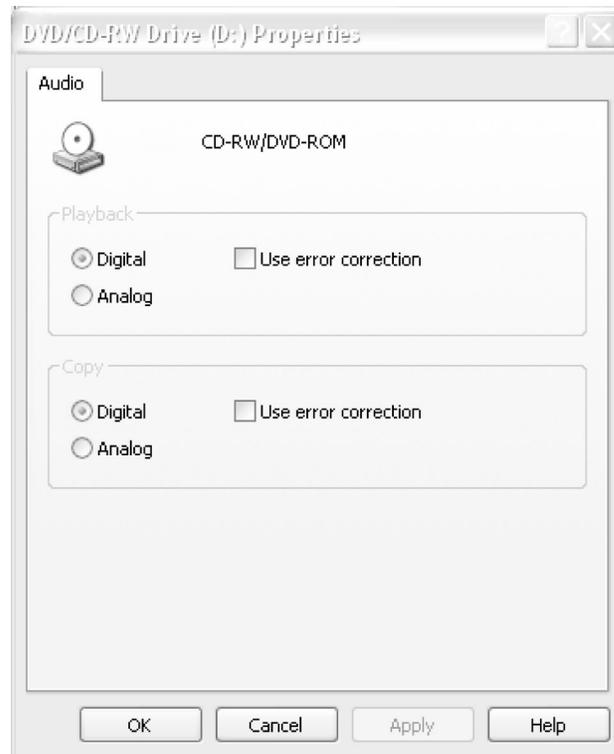


## Windows Media Player 9 konfigurieren

1. Öffnen Sie den Windows Media Player, und wählen Sie das Menü "Tools | Option" aus.

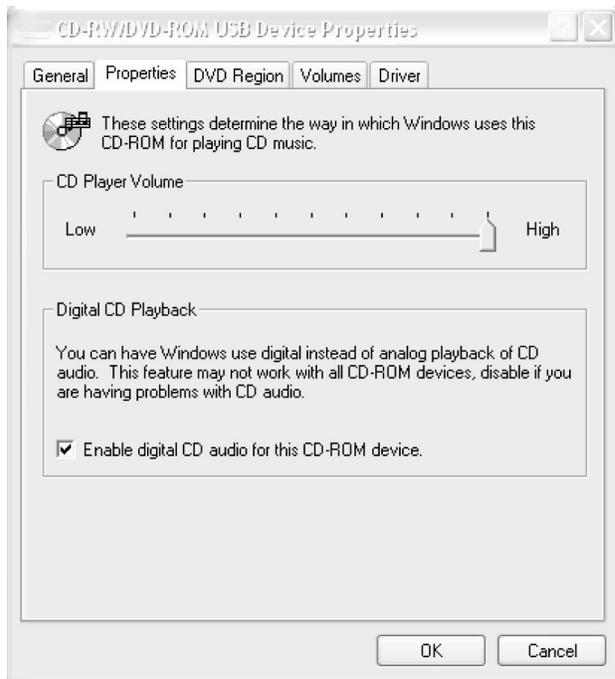


2. Wählen Sie die Registerkarte "Devices" aus.
3. Klicken Sie doppelt auf "USB DVD/CD-RW device".
4. Wählen Sie den Radioknopf "Digital" für "Playback" und für "Copy (Rip)" aus.



### Laufwerk für CD-Wiedergabe konfigurieren

1. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf "Arbeitsplatz", und wählen Sie "Eigenschaften" aus.
2. Wählen Sie die Registerkarte "Hardware" aus, und klicken Sie auf die Schaltfläche "Geräte-Manager".
3. Wählen Sie das DVD/CD-ROM-Laufwerk aus, und klicken Sie doppelt auf "USB Combo drive".
4. Wählen Sie die Registerkarte "Eigenschaften" aus.
5. Wählen Sie das Markierungsfeld für digitale Audio-CD-Wiedergabe für diese CD-ROM-Einheit aus.



**Anmerkung:** Die oben abgebildeten Fenster können je nach Version des Betriebssystems variieren. Detaillierte Informationen finden Sie im Handbuch zu Ihrem Computer oder zu Ihrem Betriebssystem.

---

## Kapitel 6. Anwendungssoftware

Die CD *USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Combo II Drive Software and User's Guide Super* enthält die folgende Software:

- **DLA (Direct-to-Disc)**

Diese Software ermöglicht Ihnen das direkte Schreiben auf CD-RW-Datenträger durch das Verwenden des Laufwerkbuchstabens (wie beim Schreiben von Daten auf eine Diskette). Über DLA können alle CD- und DVD-Formattypen formatiert werden. Mit DLA können Sie Dateien (per Drag-and-Drop) ziehen und übergeben, neue Verzeichnisse erstellen und Dateien von jeder beliebigen Anwendung direkt auf dem Combo-II-Laufwerk speichern.

- **UDF-Leseprogramm**

Mit dieser Software können Sie mit DLA erstellte Datenträger auf Systemen mit einem CD- oder DVD-Laufwerk, das nur das Lesen von Datenträgern unterstützt, lesen.

- **Multimedia Center for Think Offerings**

Bei Multimedia Center for Think Offering handelt es sich um eine CD/DVD-Software, mit deren Hilfe Sie eigene Musik- oder Daten-CDs von Dateien auf Ihrem Computer oder von anderen Datenträgern, wie z. B. CDs oder DVDs, erstellen können. Mit Multimedia Center for Think Offerings erstellte Musik-CDs können auf einem beliebigen CD-Player abgespielt werden, ob zu Hause, im Auto oder über das CD-ROM-Laufwerk Ihres Computers. Multimedia Center for Think Offerings erleichtert auch das Erstellen von Daten-CDs, die auf einer beliebigen geeigneten CD- oder DVD-CD-Leseinheit gelesen werden können. Multimedia Center for Think Offerings führt Sie mit leicht verständlichen Assistenten und einer intuitiven Benutzerschnittstelle schrittweise durch den Aufnahmeprozess.

Mit Hilfe von Using Multimedia Center for Think Offerings können Sie Folgendes erstellen:

- Exakte Kopien vorhandener CDs - Die Funktion "Exact Copy" erstellt ein Duplikat Ihres Master-Datenträgers und überträgt dabei das Layout des ursprünglichen Datenträgers auf die CD-R oder CD-RW.
- CDs mit archivierten Daten von Ihrer Festplatte – Die Funktion "Make a Data Disc" wird für die Speicherung von elektronischen Daten, wie z. B. Dateien und Anwendungen, die sich auf der Festplatte des Computers befinden, verwendet. Im Gegensatz zu Musik-CDs werden Daten-CDs für die Speicherung von Dateien verwendet, die nur von einem Computer gelesen und nicht auf der Stereoanlage zu Hause oder im Auto abgespielt werden können, auch wenn es sich um Audiodateien handelt.
- Musikkompilierungen von WAV-, MP3- oder WMA-Dateien oder von vorhandenen Musik-CDs – Über die Funktion "Make a Music Disc" werden kundenspezifische Musik-CDs von Dateien auf der Festplatte oder von vorhandenen Musik-CDs erstellt. Die CD-Musikdatenbankfunktion kann Ihre Dateien automatisch mit Spurinformatoren kennzeichnen, damit Sie Ihre Sammlung leichter sortieren können.
- Images von CDs und DVDs auf der Festplatte erstellen.
- Auf der Festplatte gespeicherte CD-Images brennen.

**Anmerkung:** Weitere Informationen zu den Funktionen "Make an Exact Copy", "Create a Data Disc" oder "Create an Audio Disc" der Software "Multimedia Center for Think Offerings" finden Sie in der Onlinehilfefunktion von Multimedia Center for Think Offerings.

Gehen Sie wie folgt vor, um Multimedia Center for Think Offerings zu starten:

1. Klicken Sie auf **Start**.
2. Klicken Sie auf **Programme**.
3. Klicken Sie auf **Multimedia Center for Think Offerings**.
4. Klicken Sie auf **Multimedia Center for Think Offerings**, um das Hauptfenster der Aufzeichnungssoftware zu öffnen.

- **Intervideo WinDVD**

Diese Software ermöglicht Ihnen die Wiedergabe von DVD-Videos auf Ihrem Computer oder die Wiedergabe von Videodateien von Ihrem Festplattenlaufwerk.

**Anmerkung:** Einige Grafikadapter, wie z. B. FIREGL, Intergraph und 3dLabs, unterstützen nicht die Wiedergabe von DVD-Videos.

---

## Kapitel 7. Combo II-Laufwerk verwenden

Dieser Abschnitt enthält Informationen zur Behandlung und Pflege von DVDs und CDs, zum Einlegen der Datenträger sowie zur Pflege des Combo II-Laufwerks.

---

### Vorbereitungen

Lesen Sie vor der Verwendung des Laufwerks die folgenden Richtlinien durch, um ein optimales Ergebnis zu erzielen:

- Bewegen Sie den ThinkPad nicht während der Formatierung oder während des Schreibens auf eine CD/DVD, da sonst Datenfehler auftreten können. Geben Sie während des Formatierens oder während des Schreibens auf eine CD/DVD auch möglichst wenig Daten über die Tastatur ein, da dies ebenfalls zu Datenfehlern führen kann.
- Stellen Sie den ThinkPad und das Combo II-Laufwerk während des Beschreibens einer CD/DVD auf eine flache Oberfläche.
- Schalten Sie etwaige Bildschirmschoner aus. Die Verwendung eines Bildschirmschoners unterbricht möglicherweise den Formatierungs- und den Schreibvorgang.
- Versetzen Sie den ThinkPad beim Schreiben auf eine CD/DVD nicht in den Hibernationsmodus oder in den Modus "Betrieb aussetzen".

**Anmerkung:** Die Ergebnisse der Lese- und Schreibvorgänge des Laufwerks richten sich nach der Qualität und den Merkmalen des verwendeten DVD- und CD-Datenträgers.

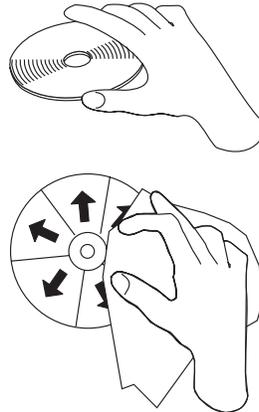
---

### Behandlung und Pflege einer CD/DVD

Behandeln und reinigen Sie CDs/DVDs, insbesondere beschreibbare Datenträgertypen, wie z. B. CD-Rs und CD-RWs, vorsichtig, damit sie lesbar bleiben. Sie können die Lebensdauer der CDs/DVDs verlängern, indem Sie die folgenden Vorichtsmaßnahmen einhalten:

- Bewahren Sie CDs und DVDs immer in der Originalverpackung auf.
- Setzen Sie CDs und DVDs nie direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Halten Sie CDs und DVDs immer von Wärmequellen fern.
- Entnehmen Sie CDs und DVDs aus dem Computer, wenn sie nicht in Gebrauch sind.
- Überprüfen Sie VOR jeder Verwendung, ob die CD oder DVD Kratzer aufweist.  
**WICHTIG:** Verwenden Sie keine Datenträger mit Kratzern.
- Legen Sie CDs und DVDs nicht mit Gewalt in den Computer ein bzw. in die Verpackung zurück.
- Verbiegen Sie CDs und DVDs nicht.
- Reinigen Sie CDs und DVDs nicht mit gewöhnlichen Reinigern.
- Schreiben Sie nicht auf die Oberfläche von CDs und DVDs.
- Berühren Sie CDs und DVDs am Rand oder am Loch in der Mitte.
- Berühren Sie nicht die Oberfläche von CDs und DVDs.
- Zum Entfernen von Staub oder Fingerabdrücken wischen Sie eine CD von der Mitte aus zum Rand hin mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.

**Achtung:** Wenn Sie in kreisenden Bewegungen über eine CD oder DVD wischen, können Daten verloren gehen.



---

## Pflege des Combo II-Laufwerks

Um das Laufwerk während des Betriebs zu schützen, beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Entnehmen Sie die CD oder DVD aus dem Laufwerk, bevor Sie das Laufwerk bewegen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Laufwerk ein.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Laufwerk.
- Entfernen Sie nicht die Abdeckung des Laufwerks, und versuchen Sie nicht, das Laufwerk zu reparieren.
- Nehmen Sie das Laufwerk in einem der folgenden Fälle nicht in Betrieb:
  - Hohe Temperatur, hohe Luftfeuchtigkeit oder direkte Sonneneinstrahlung
  - Übermäßige Erschütterungen, plötzliche Stöße oder unebene Oberfläche
  - Große Staubmengen

---

## Laufwerk reinigen

Wischen Sie Verschmutzungen mit einem weichen Tuch vom Laufwerk. Wenn die Verschmutzung bestehen bleibt, verwenden Sie ein in einer verdünnten neutralen Reinigungsflüssigkeit getränktes Tuch, nachdem aus diesem das Wasser herausgedrückt wurde. Wenn Flüssigkeit in das Laufwerk gelangt, kann dies schwerwiegende Störungen, einen elektrischen Schlag oder ein Feuer verursachen. Beim Reinigen mit einer Flüssigkeit müssen Sie das Netzteil von der Wandsteckdose entfernen, nachdem Sie das Laufwerk von Ihrem Computer getrennt haben.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie z. B. Benzol oder Verdünner. Chemische Reiniger für den Eigengebrauch oder für den industriellen Einsatz können die Beschichtung des Laufwerks beschädigen.

---

## Laufwerk verwenden

Dieser Abschnitt enthält Informationen zum Verwenden des Combo II-Laufwerks.

## Einseitige und doppelseitige DVD-RAM-Datenträger verwenden

DVD-RAM-Datenträger sind in einseitiger und doppelseitiger Version erhältlich.

Die Versionen mit 2,6 GB und 4,7 GB sind einseitig. Die Versionen mit 9,4 GB sind doppelseitig. Zum Zugriff auf die Daten auf beiden Seiten bei doppelseitigen Datenträgern muss der Datenträger aus dem Laufwerk entnommen, umgedreht und dann erneut in das Laufwerk eingelegt werden.

## Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang

Gehen Sie mit CDs oder DVDs, die Sie aus der Hülle entnommen haben, vorsichtig um. Schmutzablagerungen, Staubpartikel, Fingerabdrücke, Schmierspuren oder Kratzer beeinträchtigen möglicherweise das Aufzeichnen auf den Datenträger und die Wiedergabe vom Datenträger. Verwenden Sie zum Beseitigen von Staubpartikeln oder anderen Schmutzablagerungen einen CD-Reinigungssatz. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Reinigen der CD/DVD. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen der CD/DVD. Wenn Sie eine CD/DVD beschriften, schreiben Sie nur auf das bedruckte Etikett oder auf die Hülle, und verwenden Sie dazu einen weichen Filzschreiber. Setzen Sie die CD/DVD nicht direkter Sonneneinstrahlung, hoher Temperatur und Feuchtigkeit aus. Kleben Sie auf keine Seite der CD/DVD Etiketten.

---

## Laufwerk mit CDs und DVDs verwenden

Gehen Sie wie folgt vor, um eine Daten-CD/Daten-DVD zu lesen:

1. Schalten Sie den Computer ein.
2. Drücken Sie die Entnahmetaste an der Vorderseite des Laufwerks.
3. Legen Sie eine CD oder DVD mit der beschrifteten Seite nach oben in den Laufwerkschlitten ein.
4. Schließen Sie das Laufwerk, indem Sie vorsichtig den Laufwerkschlitten schließen.
5. Warten Sie, bis die Betriebsanzeige des Laufwerks nicht mehr blinkt und erlischt.
6. Klicken Sie doppelt auf das Symbol für CD-ROM oder DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW.

---

## CD-R- und CD-RW-Funktion verwenden

Mit dem Combo II-Laufwerk können sowohl CD-Rs als auch CD-RWs beschrieben werden. CD-Rs können nicht gelöscht, jedoch in Standard-CD-ROM-Laufwerken und CD-Playern verwendet werden.

Sie können CD-Rs für die Aufzeichnung von Tonspuren, für das Speichern von Daten, für das Archivieren von Dateien und für das Kopieren von Dateien von einer anderen CD verwenden.

CD-RWs können gelöscht und erneut beschrieben, jedoch nur in neueren CD-RW-kompatiblen CD-ROM- und DVD-ROM-Laufwerken verwendet werden. Mit Hilfe von CD-RWs können Sie Dateien sichern, speichern und aktualisieren oder Dateien von einer anderen CD kopieren.

**Anmerkungen:**

1. CD-Rs können in Audio-CD-Playern abgespielt werden. CD-RWs können in den meisten Audio-CD-Playern nicht abgespielt werden.
2. Die zum Laufwerk gehörige Software unterstützt **nicht** die CD-Aufnahmefunktionen des Laufwerks unter den Betriebssystemen DOS, Windows 3.x oder IBM OS/2®.

Weitere Informationen zum Verwenden der Software finden Sie im Hilfetext zu Multimedia Center for Think Offerings und DLA auf der CD *USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Combo II Drive Software and User's Guide Super*.

---

## DVD+R-, DVD+R DL-, DVD+RW-, DVD-R, DVD-R DL-, DVD-RW- und DVD-RAM-Funktion verwenden (Lesezugriff)

Das Combo II-Laufwerk unterstützt das Lesen von DVD+R-, DVD+RW-, DVD-R-, DVD-RW- und DVD-RAM-Datenträgern. Die Unterstützung von DVD+R DL- und DVD-R DL-Datenträgern wird nicht garantiert.

---

## CD-Images und Kopien von Datenträgern erstellen

Verwenden Sie Multimedia Center for Think Offerings, um Kopien von CDs zu erstellen und um Images Ihrer CDs zu speichern. Sie können auch CDs von auf dem Festplattenlaufwerk gespeicherten Images erstellen. Gehen Sie zum Erstellen eines CD-Images wie folgt vor:

1. Starten Sie Multimedia Center for Think Offerings.
2. Wählen Sie die Seite "Copy" aus.
3. Wählen Sie die Task "Save the image to hard drive" aus.
4. Geben Sie dem Image einen Dateinamen. Eine zufallsgenerierte Datei wird erstellt.
5. Legen Sie den Datenträger ein.
6. Klicken Sie auf "Record".

**Anmerkung:** Multimedia Center kann nur Datenträger in den Formaten "GI" und "ISO" speichern. Das Format "ISO" kann nur für Daten-CDs verwendet werden. Für andere CD-Typen ist das Format "GI" erforderlich.

**Anmerkung:** DLA-CDs (DLA - Direct-to-Disc) können nicht als Images gespeichert werden.

**Anmerkung:** Gespeicherte CD-Images können bis zu 730 MB groß sein. Stellen Sie sicher, dass genügend Speicherplatz auf der Festplatte vorhanden ist, bevor Sie ein CD-Image speichern.

Gehen Sie wie folgt vor, um ein zuvor gespeichertes Image zu brennen:

1. Starten Sie Multimedia Center for Think Offerings.
2. Wählen Sie die Seite "Copy" aus.
3. Wählen Sie die Task "Burn Image to CD" aus.
4. Suchen Sie das Image, das Sie brennen möchten.
5. Legen Sie einen leeren oder löschbaren Datenträger ein.
6. Klicken Sie auf "Record".

Gehen Sie wie folgt vor, um einen Datenträger zu kopieren:

1. Starten Sie Multimedia Center for Think Offerings.
2. Wählen Sie die Seite "Copy" aus.
3. Wählen Sie die Task "Copy a disc" aus.
4. Legen Sie den Datenträger ein.
5. Klicken Sie auf "Record".

**Anmerkung:** Das Kopieren oder Erstellen von Images von Datenträgern, für die Sie über kein Urheberrecht verfügen, kann zu Vertragsstrafen führen. Wenn Sie Fragen zu Ihren Rechten haben, wenden Sie sich an einen Rechtsberater.

---

## DLA (Direct-to-Disc) verwenden

DLA (Direct-to-Disc) wird bereitgestellt, damit Sie Daten auf CD-RW-Datenträger schreiben können. CD-RW-Datenträger können wiederholt mit Daten beschrieben werden. Sie können über Multimedia Center oder über den Arbeitsplatz auf DLA zugreifen.

Gehen Sie wie folgt vor, um mit DLA formatierte Datenträger in Multimedia Center for Think Offerings zu verwenden:

1. Starten Sie Multimedia Center.
2. Wählen Sie die Registerkarte "Data" aus.
3. Wählen Sie die Task "Direct-to-disc" aus.
4. Formatieren Sie den Datenträger wie gewünscht oder fügen Sie wie gewünscht Daten zum Datenträger hinzu.

Gehen Sie wie folgt vor, um CD-RW-Datenträger vom Arbeitsplatz aus zu formatieren und zu beschreiben:

1. Legen Sie eine CD oder DVD in das Laufwerk ein.
2. Klicken Sie doppelt auf das Symbol für den Arbeitsplatz. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf den Laufwerksbuchstaben für das USB 2.0 Combo-II-Laufwerk.
3. Klicken Sie auf **Formatieren**. Die Formatierdauer variiert je nach dem verwendeten Formatierungsprozess (Quick oder Full).
4. Nach dem Formatieren können Sie Dateien auf das Symbol für den Laufwerksbuchstaben des USB 2.0 Combo-II-Laufwerks ziehen und übergeben, oder Sie können Dateien unter Verwendung des Windows Explorers verschieben.

Zur Verwendung von UDF-formatierten CD-RW-Datenträgern in anderen Computern finden Sie auf der CD *USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Combo II Drive Software and User's Guide Super*. Gehen Sie wie folgt vor, um das UDF-Leseprogramm zu verwenden:

1. Legen Sie die CD *USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Combo II Drive Software and User's Guide Super* in das CD- oder DVD-Laufwerk des Computers ein, auf dem Sie die UDF-formatierten CDs/DVDs verwenden möchten.
2. Wählen Sie aus dem seitlichen Menü "Software" aus.
3. Wählen Sie das UDF-Leseprogramm für die Installation aus.
4. Führen Sie einen Warmstart für das System durch.

**Anmerkung:** Das UDF-Leseprogramm kann nur mit Nur-Lese-Laufwerken verwendet werden. Installieren Sie das Programm nicht auf demselben System wie das USB-Combo-II-Laufwerk.

---

## WinDVD installieren und DVD-Film abspielen

Wechseln Sie zum Installieren von WinDVD auf der CD *USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Combo II Drive Software and User's Guide Super* in den Ordner "Software".

Wenn das Combo-II-Laufwerk und die WinDVD-Software installiert sind, können Sie einen DVD-Film abspielen. Sie müssen jedoch zuerst den DVD-Regionscode für Ihren DVD-Inhalt einstellen.

### WinDVD starten

Gehen Sie wie folgt vor, um WinDVD zu starten:

1. Klicken Sie auf **Start**.
2. Klicken Sie auf **Programme**.
3. Klicken Sie auf **InterVideo WinDVD**.
4. Klicken Sie auf **InterVideo WinDVD**, um das Fenster zum Abspielen des DVD-Films zu öffnen.

Weitere Informationen zum Abspielen von DVD-Filmen finden Sie im Hilfetext zu WinDVD auf der CD *USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Combo II Drive Software and User's Guide Super*. Wenn Sie einen DVD-Film auf Ihrem Fernsehgerät ansehen möchten, sehen Sie in den Online-Informationen zu Ihrem Computer nach.

#### Anmerkungen:

1. Ihr Computer ist so konfiguriert, dass die verfügbaren Systemressourcen die höchste Qualität bei der Audio- und Videowiedergabe gewährleisten. Sie können die Standardeinstellungen ändern, indem Sie die Einstellung für die Videoauflösung über die Systemsteuerung ändern. Einige Systeme verfügen nicht über genügend Ressourcen, um bei allen Auflösungseinstellungen optimale Qualität bei der Audio- und Videowiedergabe zu gewährleisten. Wenn die Leistung bei der Wiedergabe schlecht ist, verwenden Sie eine niedrigere Einstellung für die Auflösung.
2. Audio- oder Videodatenströme werden von der Software decodiert. Die Audio- und Videosubsysteme müssen voll funktionsfähig und aktiviert sein.

### DVD-Regionscodes

Mit Hilfe von DVD-Regionscodes können Sie den Inhalt einer DVD schützen. Die Welt ist in sechs Regionen aufgeteilt, und spezieller Inhalt kann nur in der entsprechenden Region abgespielt werden. Der Inhalt für Region 1 z. B. kann nur in den USA und Kanada abgespielt werden. WinDVD ist ebenfalls regionspezifisch.

Den Regionscode für den Inhalt können Sie dem Symbol für den Regionscode auf der Rückseite der Inhaltsverpackung entnehmen.

Regionscode	Region
1	USA, Kanada
2	Europa, Mittlerer Osten, Südafrika, Japan
3	Südostasien, Taiwan, Korea
4	Lateinamerika, Australien, Neuseeland
5	Ehemalige Sowjetunion, Nordafrika, Indien
6	Volksrepublik China

Starten Sie WinDVD, indem Sie die DVD in das Laufwerk einlegen. Der Regionscode wird automatisch eingestellt, und Sie können den Film abspielen. Dies ist der Anfangswert.

**Wenn der Regionscode eingestellt ist, werden Sie beim Einlegen einer DVD mit einem anderen Regionscode aufgefordert, den Regionscode zu ändern. Sie können den Regionscode bis zu vier Mal ändern. Damit die Region geändert werden kann, muss sich ein Datenträger für die jeweilige Region im Laufwerk befinden.**

Wenn der Regionscode vier Mal geändert wurde, kann er nicht mehr geändert werden. Sie können dann DVD-Inhalt nur von dieser Region abspielen.

Um den Status des Regionscodes anzuzeigen, klicken Sie auf die Schaltfläche **WinDVD Properties** in der Benutzerschnittstelle von WinDVD. Die Registerkarte **General** enthält diese Angabe.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Regionscode zu ändern:

1. Schalten Sie den Computer ein, und starten Sie das Betriebssystem.
2. Klicken Sie auf **Start**.
3. Klicken Sie auf **Programme**.
4. Klicken Sie auf **Intervideo WinDVD**.
5. Klicken Sie auf das Symbol **Properties**, um das Fenster **Properties** zu öffnen.
6. Klicken Sie auf die Registerkarte **General Properties**.
7. Legen Sie eine Regions-DVD der neuen Region ein.
8. Wählen Sie den richtigen Regionscode für Ihr Land aus.
9. Klicken Sie auf **OK**.



---

## Anhang A. Fehlerbehebung

Computerfehler können durch Hard- oder Softwarefehler oder durch einen Fehler des Benutzers entstehen. Mit Hilfe der Informationen in diesem Abschnitt können Sie Fehler beheben oder nützliche Informationen für den Kundendiensttechniker zusammenstellen. Möglicherweise müssen Sie auch in der Dokumentation zu Ihrem Computer, Ihrem Betriebssystem oder Ihrer Audiokarte nachsehen.

Prüfen Sie in der folgenden Liste nach, ob eine Fehlerbeschreibung Ihrer Situation entspricht.

### **Die Erstellung einer Mehrfach Sitzungs-CD/-DVD ist nicht möglich.**

Für eine weitere Sitzung muss genügend Speicherplatz auf der CD/DVD vorhanden sein. Zum Schreiben einer Sitzung muss zusätzlich zu dem Speicherbereich für die aufgezeichneten Daten Einlagerungs- und Auslagerungs-Speicherbereich (ca. 15 MB) vorhanden sein.

### **Das Schreiben auf eine CD-R oder CD-RW ist nicht möglich.**

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Überprüfen Sie, ob der Prozess nicht durch einen Bildschirmschoner, ein Antivirenprogramm, ein Internet- oder E-Mail-Programm oder andere Software unterbrochen wird. Inaktivieren Sie die Funktionen, die den Schreibvorgang möglicherweise unterbrechen.
2. Überprüfen Sie, ob die Festplatte defragmentiert wurde.
3. Wenden Sie sich an den Hersteller des Festplattenlaufwerks oder an den Softwareanbieter, wenn ein älteres Festplattenlaufwerk während eines Schreibvorgangs eine Wärmerekalibrierung durchführt.
4. Tauschen Sie die CD/DVD aus, wenn sie fehlerhaft oder zerkratzt ist.
5. Versuchen Sie, mit einer niedrigeren Geschwindigkeit zu schreiben, wenn Sie schneller als mit 4-facher Geschwindigkeit geschrieben haben.
6. Versuchen Sie es mit einer anderen Datenträgermarke.
7. Stellen Sie sicher, dass der Datenträger vom USB-Combo-II-Laufwerk beschrieben werden kann. DVDs, CD-RW-Ultra-Speed-Plus-Datenträger und CD-R-Datenträger für sehr hohe Geschwindigkeiten können von diesem Laufwerk nicht beschrieben werden.

### **Sie können die CD oder DVD nicht entnehmen.**

Gehen Sie wie folgt vor, nachdem Sie sichergestellt haben, dass das Laufwerk nicht dabei ist, auf die CD oder die DVD zu schreiben:

1. Entnehmen Sie die CD über die Software.
2. Drücken Sie die Entnahmetaste.
3. Schalten Sie den Computer aus. Warten Sie 45 Sekunden; schalten Sie den Computer anschließend wieder ein, und drücken Sie die Entnahmetaste erneut.
4. Wenn andere Methoden nicht zum Erfolg führen, verwenden Sie den Notentnahmehebel. Weitere Informationen hierzu finden Sie in Kapitel 4, „Verwenden des Combo-II-Laufwerks vorbereiten“, auf Seite 4-1.

**Sie können die CD nicht lesen, nachdem sie beschrieben wurde.**

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Wenn Sie die CD mit einem anderen CD-Player lesen können bzw. wenn Sie vorherige Sitzungen sehen können, sind die Verzeichnisinformationen auf dem Datenträger möglicherweise beschädigt, so dass die CD nicht lesbar ist. Informationen zur Fehlerbehebung finden Sie in der Dokumentation zur Software.
2. Der CD-R- oder CD-RW-Datenträger ist möglicherweise beschädigt. Verwenden Sie einen neuen Datenträger oder eine CD eines anderen Herstellers.
3. Vermeiden Sie es, den Schreibvorgang mit der langsameren 1X-Geschwindigkeit vorzunehmen, es sei denn, Ihr Computer macht dies erforderlich.

---

## Anhang B. Produktspezifikationen

Dieser Anhang enthält folgende Informationen:

- Physische Spezifikationen
- Anschlusswerte
- Umgebungsbedingungen
- Lesegeschwindigkeiten
- Schreibgeschwindigkeiten

### Physische Spezifikationen

Die physischen Spezifikationen<sup>1</sup> des Laufwerks sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Physische Spezifikation	
Höhe	20 mm
Breite	144 mm
Tiefe	145 mm
Gewicht	319 g

### Anschlusswerte

In der folgenden Tabelle sind die Anschlusswerte nach der Spannungshöhe für das Laufwerk aufgelistet. Die Anschlusswerte wurden am Netzteilanschluss des Laufwerks gemessen und stellen Nennwerte dar.

Anschlusswerte	Spannung	Mittel	Maximum
Wechselstromversorgung/ Zusätzliche Stromversorgung	5 V Gleichstrom	750 mA	3,0 A
Stromversorgung über USB-Standardbus	5 V Gleichstrom	800 mA	1,5 A

### Umgebungsbedingungen

Spezifikation	In Betrieb	Außer Betrieb
Temperatur (nicht kondensierend)	+5 bis +45 °C	-20 bis +60 °C
Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	8 bis 80 %	5 bis 95 %

---

1. Daten zur Produktbeschreibung stellen die Designzielsetzungen von Lenovo dar und werden zu Vergleichszwecken angegeben. Die tatsächlichen Ergebnisse können wegen einer Vielzahl an Faktoren abweichen. Diese Produktdaten stellen keine Gewährleistung dar. Die Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## Lesegeschwindigkeiten

Datenträger	Alle Netzmodi
DVD-ROM (Einzelschicht)	8x (maximal)
DVD-ROM (Doppelschicht)	8x (maximal)
DVD-R (4,7 GB)	8x (maximal)
DVD-R DL (8,4 GB, keine Überschreitung der Ebenen)	8x (maximal)
DVD-RW (4,7 GB)	8x (maximal)
DVD-Video	4x (maximal)
DVD-RAM (4,7/9,4 GB)	5x (maximal)
DVD-RAM (2,6 GB)	2,5x (maximal)
DVD+R	8x (maximal)
DVD+R DL (8,4 GB, geschlossen)	8x (maximal)(nicht garantiert)
DVD+R DL (8,4 GB, offen)	4x (maximal)(nicht garantiert)
DVD+RW	8x (maximal)
CD-ROM	24x (maximal)
CD-R	24x (maximal)
CD-RW	24x (maximal)
CD-DA (DAE)	20x (maximal)

## Schreibgeschwindigkeiten

Datenträger	Alle Netzmodi
CD-R	24x (maximal)
Multi-Speed-CD-RW	4x (maximal)
High-Speed-CD-RW	10x (maximal)
Ultra-Speed-CD-RW	24x (maximal)

---

## Anhang C. Service und Unterstützung

Im Folgenden finden Sie Informationen zur technischen Unterstützung, die für Ihr Produkt während des Gewährleistungszeitraums bzw. für die gesamte Lebensdauer des Produkts zur Verfügung steht. Zur vollständigen Erläuterung der Lenovo Gewährleistungsbedingungen lesen Sie bitte die Lenovo Erklärung über begrenzte Gewährleistung.

---

### Technische Unterstützung über das Internet

Technische Unterstützung über das Internet steht Ihnen für die gesamte Lebensdauer Ihres Produkts über die Lenovo Unterstützungswebsite unter der Adresse <http://www.lenovo.com/think/support> zur Verfügung.

Während des Gewährleistungszeitraums steht Ihnen Unterstützung zum Austausch fehlerhafter Komponenten zur Verfügung. Wenn Ihre Zusatzeinrichtung außerdem in einem Lenovo Computer installiert ist, sind Sie möglicherweise zusätzlich zu einem Vor-Ort-Service berechtigt. Ihr zuständiger Lenovo Ansprechpartner für technische Unterstützung kann Ihnen bei der Entscheidung für die bestmögliche Lösung behilflich sein.

---

### Technische Unterstützung per Telefon

Die Unterstützung bei der Installation und Konfiguration durch die Kundenunterstützung wird 90 Tage nach Zurückziehen der Zusatzeinrichtung vom Markt nach Ermessen von Lenovo entweder eingestellt oder kostenpflichtig angeboten. Weitere Unterstützung, wie die schrittweise Unterstützung bei der Installation, ist gegen eine Schutzgebühr erhältlich.

Zur Unterstützung der Kundendienstmitarbeiter sollten Sie möglichst viele der folgenden Informationen zur Verfügung haben:

- Name der Zusatzeinrichtung
- Nummer der Zusatzeinrichtung
- Kaufnachweis
- Hersteller, Modell, Seriennummer und Handbuch des Computers
- Genauer Wortlaut der Fehlernachricht (falls vorhanden)
- Beschreibung des aufgetretenen Fehlers
- Informationen zur Hardware- und Softwarekonfiguration Ihres Systems

Bleiben Sie nach Möglichkeit in der Nähe Ihres Computers. Ihr Ansprechpartner möchte möglicherweise während des Anrufs den Fehler mit Ihnen besprechen.

Die landesspezifischen Telefonnummern zum Anfordern von Unterstützung sind unter „Liste der weltweit gültigen Telefonnummern“ auf Seite D-19 aufgeführt. Telefonnummern können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Die aktuellen Telefonnummern finden Sie unter der Adresse <http://www.lenovo.com/think/support>, indem Sie dort auf den Link **Support phone list** klicken. Wenn die Telefonnummer für Ihr Land bzw. Ihre Region auf dieser Seite nicht aufgeführt ist, wenden Sie sich an Ihren Reseller oder an den zuständigen Lenovo Vertriebsbeauftragten.



---

# Anhang D. Lenovo Gewährleistung

LSOLW-00 05/2005

---

## Teil 1 - Allgemeine Bestimmungen

*Diese Gewährleistung umfasst Teil 1 - Allgemeine Bestimmungen, Teil 2 - Länderspezifische Bestimmungen und Teil 3 - Gewährleistungsinformationen. Die Bestimmungen in Teil 2 ersetzen oder ändern die Bestimmungen in Teil 1. Lenovo Group Limited oder eine ihrer Tochtergesellschaften ("Lenovo") erbringen die nachfolgend beschriebenen Gewährleistungen nur für Maschinen, die für den Eigenbedarf erworben wurden, und nicht für zum Wiederverkauf erworbene Maschinen. Der Begriff "Maschine" steht für eine Lenovo Maschine, ihre Optionen, Features, Typen- und Modelländerungen, Modell-erweiterungen oder Peripheriegeräte bzw. deren beliebige Kombination. Der Begriff "Maschine" umfasst weder vorinstallierte noch nachträglich auf der Maschine installierte Softwareprogramme. **Gesetzlich unabdingbare Verbraucherschutzrechte gehen den nachfolgenden Bestimmungen vor.***

### Umfang dieser Gewährleistung

Lenovo gewährleistet, dass jede Maschine 1) in Material und Ausführung fehlerfrei ist und 2) den veröffentlichten Spezifikationen von Lenovo ("Spezifikationen") entspricht, die auf Anforderung erhältlich sind. Der Gewährleistungszeitraum für die Maschine beginnt mit dem Datum der Installation und ist in Teil 3 - Gewährleistungsinformationen angegeben. Sofern von Lenovo oder dem Reseller nicht anders angegeben, ist das Datum auf der Rechnung oder dem Kassenbeleg das Installationsdatum. Sofern von Lenovo nicht anders angegeben, gelten die folgenden Gewährleistungen nur in dem Land oder der Region, in der die Maschine erworben wurde.

**DIESE GEWÄHRLEISTUNGSBESTIMMUNGEN SIND ABSCHLIESSEND UND ERSETZEN SÄMTLICHE ETWAIGE SONSTIGE GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE. EINIGE LÄNDER ODER RECHTSORDNUNGEN ERLAUBEN NICHT DEN AUSSCHLUSS VERÖFFENTLICHTER ODER STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN, SO DASS OBIGE EINSCHRÄNKUNGEN MÖGLICHERWEISE NICHT ANWENDBAR SIND. IN DIESEM FALL SIND DERARTIGE GEWÄHRLEISTUNGEN AUF DIE ZEITDAUER DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS BEGRENZT. NACH ABLAUF DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS WIRD KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG MEHR ERBRACHT. EINIGE LÄNDER ODER RECHTSORDNUNGEN ERLAUBEN NICHT DIE BEGRENZUNG DER ZEITDAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG, SO DASS OBIGE EINSCHRÄNKUNGEN MÖGLICHERWEISE NICHT ANWENDBAR SIND.**

### Gewährleistungsausschluss

Folgendes ist nicht Bestandteil dieser Gewährleistung:

- Vorinstallierte oder nachträglich installierte Softwareprogramme oder Softwareprogramme, die mit der Maschine geliefert werden;
- Schäden, die durch nicht sachgerechte Verwendung, Unfälle, Änderungen, ungeeignete Betriebsumgebung, unsachgemäße Wartung durch den Kunden verursacht wurden;
- Schäden, die von Produkten herbeigeführt wurden, für die Lenovo nicht verantwortlich ist; und

- Produkte anderer Hersteller, einschließlich der Produkte, die Lenovo auf Kundenanfrage hin zusammen mit einer Lenovo Maschine beschafft und bereitstellt oder in eine Lenovo Maschine integriert.

Bei Entfernung oder Veränderung der Typenschilder bzw. Teilenummern auf der Maschine oder den Maschinenteilen erlischt die Gewährleistung.

Lenovo gewährleistet nicht den unterbrechungsfreien oder fehlerfreien Betrieb einer Maschine.

Technische oder andere Unterstützung, die für eine Maschine im Rahmen der Gewährleistung zur Verfügung gestellt wird, wie z. B. Unterstützung bei Fragen zu Vorgehensweisen und solchen Fragen, die sich auf die Einrichtung und Installation der Maschine beziehen, wird **NUR IM RAHMEN DER GESETZLICHEN REGELN UND FRISTEN** bereitgestellt.

#### **Gewährleistungsservice**

Gewährleistungsservice kann von Lenovo, IBM oder vom zuständigen Reseller (sofern er zur Ausführung des Gewährleistungsservice autorisiert ist) erbracht werden, oder von einem für Gewährleistungsservice autorisierten Service-Provider. Sie werden jeweils als "Service-Provider" bezeichnet.

Funktioniert die Maschine während des Gewährleistungszeitraums nicht wie zugesagt, sollte sich der Kunde an einen Service-Provider wenden. Wenn der Kunde seine Maschine nicht bei Lenovo registrieren lässt, wird er eventuell zur Vorlage eines Kaufnachweises aufgefordert als Nachweis dafür, dass er Anspruch auf Gewährleistungsservice hat.

#### **Fehlerbehebung durch Lenovo**

Wenn der Kunde Service bei einem Service-Provider anfordert, muss er die von Lenovo angegebenen Fehlerbestimmungs- und Fehlerbehebungsprozeduren befolgen. Eine Anfangsdiagnose des Problems kann entweder von einem Techniker per Telefon oder elektronisch durch Zugriff auf eine Unterstützungs-Website erstellt werden.

Die Art des Gewährleistungsservice, die für die Maschine des Kunden erbracht wird, ist in Teil 3 - Gewährleistungsinformationen angegeben.

Der Kunde ist für das Herunterladen und Installieren vorgesehener Software-Updates von einer Unterstützungs-Website oder von anderen elektronischen Medien und die Einhaltung der vom Service-Provider bereitgestellten Anweisungen selbst verantwortlich. Zu den Software-Updates gehören unter anderem Basic Input/Output System-Code ("BIOS"), Dienstprogramme, Einheitentreiber und weitere Software-Updates.

Kann das Problem mithilfe einer durch den Kunden austauschbaren Funktionseinheit ("CRU"), z. B. Tastatur, Maus, Lautsprecher, Speicher, Festplattenlaufwerk und anderer leicht austauschbarer Teile, behoben werden, liefert der Service-Provider dem Kunden diese CRU, damit er die Installation selbst vornehmen kann.

Funktioniert die Maschine während des Gewährleistungszeitraums nicht wie zugesagt und kann das Problem per Telefon oder elektronisch, durch Anwenden von Software-Updates oder durch eine CRU nicht behoben werden, wird der Service-Provider nach eigenem Ermessen 1) die fehlerhafte Maschine reparieren, damit sie wieder entsprechend der Gewährleistung funktioniert, oder 2) durch eine funktionell mindestens gleichwertige Maschine ersetzen.

Ist der Service-Provider nicht in der Lage, die Maschine zu reparieren oder eine Ersatzmaschine zu beschaffen, ist der Kunde berechtigt, die Maschine an die Verkaufsstelle zurückzugeben und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten zu lassen.

Im Rahmen des Gewährleistungsservice kann der Service-Provider auch die für die jeweilige Maschine erforderlichen technischen Änderungen ausführen.

#### **Austausch einer Maschine oder eines Maschinenteils**

Muss eine Maschine oder ein Maschinenteil im Rahmen des Gewährleistungsservice ausgetauscht werden, geht die vom Service-Provider ersetzte Maschine bzw. das ersetzte Teil in das Eigentum von Lenovo über, während die Ersatzmaschine oder das Ersatzteil in das Eigentum des Kunden übergeht. Der Kunde gewährleistet, dass es sich bei allen entfernten Teilen um unveränderte Originalteile handelt. Die Ersatzmaschine oder die Ersatzteile sind unter Umständen nicht neu, befinden sich jedoch in einem einwandfreien Betriebszustand und sind dem ersetzten Teil funktionell mindestens gleichwertig. Die Ersatzmaschine oder das Ersatzteil erhält den Gewährleistungsstatus der entfernten Maschine oder des entfernten Teils.

#### **Weitere Zuständigkeiten des Kunden**

Der Kunde erklärt sich damit einverstanden, alle nicht durch diesen Gewährleistungsservice abgedeckten Features, Teile, Optionen, Änderungen und Zubehörteile zu entfernen, bevor der Service-Provider eine Maschine oder ein Teil ersetzt.

Weiterhin verpflichtet sich der Kunde,

1. sicherzustellen, dass keine rechtlichen Verpflichtungen bzw. Einschränkungen bestehen, die dem Ersetzen der Maschine oder eines Teils entgegenstehen,
2. bei einer Maschine, die nicht sein Eigentum ist, die Genehmigung des Eigentümers für den Gewährleistungsservice dieser Maschine durch den Service-Provider einzuholen und
3. soweit zutreffend, vor Erbringung des Gewährleistungsservice:
  - a. die vom Service-Provider vorgegebene Vorgehensweise zur Serviceanforderung zu befolgen,
  - b. alle auf der Maschine befindlichen Programme, Daten und Ressourcen zu sichern,
  - c. dem Service-Provider den für die Ausführung seiner Aufgaben erforderlichen freien und sicheren Zugang zu seinen Räumlichkeiten und Systemen zu gewähren.
4. (a) sicherzustellen, dass alle Informationen über identifizierte oder identifizierbare Personen (persönliche Daten) auf der Maschine gelöscht werden (im technisch möglichen Rahmen), (b) dem Service-Provider oder einem Lieferanten zu gestatten, in seinem Namen alle noch vorhandenen persönlichen Daten, die der Service-Provider zur Erfüllung seiner Verpflichtungen im Rahmen dieser Vereinbarung für notwendig erachtet, zu verarbeiten (dazu gehört eventuell der Versand der Maschine an einen anderen der weltweit verteilten Servicestandorte), und (c) sicherzustellen, dass diese Art der Verarbeitung mit den für persönliche Daten geltenden Gesetzen vereinbar ist.

#### **Haftungsbegrenzung**

Lenovo trägt die Verantwortung für den Verlust bzw. die Beschädigung der Maschine, 1) während sie sich im Besitz des Service-Providers befindet oder 2) in Fällen, in denen Lenovo die Transportkosten trägt, während sie sich auf dem Transportweg befindet.

Weder Lenovo noch der Service-Provider ist verantwortlich für vertrauliche, private oder persönliche Daten auf einer Maschine, die der Kunde, gleich aus welchem Grund, zurückgibt. Solche Informationen müssen vor Rückgabe der Maschine entfernt werden.

Soweit der Kunde aus Verschulden von Lenovo oder aus sonstigen Gründen von Lenovo Schadensersatz verlangen kann, ist die Haftung von Lenovo unabhängig von der Rechtsgrundlage, auf der der Schadensersatzanspruch an Lenovo beruht (einschließlich Verletzung wesentlicher Vertragspflichten, Fahrlässigkeit, unrichtiger Angaben oder anderer Ansprüche aus dem Vertrag oder auf Grund unerlaubter Handlungen), und außer in Fällen der gesetzlich zwingenden Haftung begrenzt auf:

1. Körperverletzung (einschließlich Tod) und Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, für die Lenovo rechtlich haftbar ist; und
2. bei anderen direkten Schäden auf die für die Maschine zu entrichtenden Gebühren, die Grundlage des Rechtsanspruchs ist.

Diese Haftungsbegrenzung gilt auch für die Lieferanten und Reseller von Lenovo sowie den Service-Provider. Dies ist der maximale Betrag, für den Lenovo, die Lieferanten, Reseller und der Service-Provider insgesamt haftbar gemacht werden können.

**AUF KEINEN FALL SIND LENOVO, DIE LIEFERANTEN, RESELLER ODER SERVICE-PROVIDER IN FOLGENDEN FÄLLEN HAFTBAR, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE: 1) ANSPRÜCHE DRITTER AUF SCHADENSERSATZ GEGENÜBER DEM KUNDEN (ANDERE ANSPRÜCHE ALS OBEN UNTER HAFTUNGSBEGRENZUNG, ZIFFER 1 ANGEGEBEN); 2) VERLUST ODER BESCHÄDIGUNG VON DATEN; 3) SPEZIELLE, MITTELBARE ODER FOLGESCHÄDEN ODER ANDERE WIRTSCHAFTLICHE FOLGESCHÄDEN; ODER 4) ENTGANGENE GEWINNE, GESCHÄFTSABSCHLÜSSE, UMSÄTZE, SCHÄDIGUNG DES GUTEN NAMENS ODER VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN. EINIGE LÄNDER ODER RECHTSORDNUNGEN ERLAUBEN NICHT DEN AUSSCHLUSS ODER DIE BEGRENZUNG VON FOLGESCHÄDEN, SO DASS OBIGE EINSCHRÄNKUNGEN UND AUSSCHLÜSSE MÖGLICHERWEISE NICHT ANWENDBAR SIND.**

#### **Geltendes Recht**

Beide Vertragsparteien sind damit einverstanden, dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde, um die Rechte, Pflichten und Verpflichtungen der Vertragsparteien, die sich aus dem Inhalt dieser Vereinbarung ergeben oder in irgendeiner Weise damit in Zusammenhang stehen, zu regeln, zu interpretieren und durchzuführen, ungeachtet unterschiedlicher Rechtsgrundlagen.

**DIESE GEWÄHRLEISTUNGEN ERMÖGLICHEN DEM KUNDEN DIE GELTENDMACHUNG BESTIMMTER RECHTE, DIE ABHÄNGIG VOM JEWEILIGEN LAND ODER DER JEWEILIGEN RECHTSORDNUNG VONEINANDER ABWEICHEN KÖNNEN.**

#### **Rechtsprechung**

Alle Rechte, Pflichten und Verpflichtungen von Lenovo unterliegen der Rechtsprechung des Landes, in dem die Maschine erworben wurde.

---

## Teil 2 - Länderspezifische Bestimmungen

### MITTEL- UND SÜDAMERIKA

#### ARGENTINIEN

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch das Handelsgericht in Buenos Aires verhandelt.

#### BOLIVIEN

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Gerichte in La Paz verhandelt.

#### BRASILIEN

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch das zuständige Gericht in Rio de Janeiro verhandelt.

#### CHILE

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Zivilgerichte in Santiago verhandelt.

#### KOLUMBIEN

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Richterschaft der Republik Kolumbien verhandelt.

#### ECUADOR

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Richterschaft in Quito verhandelt.

#### MEXIKO

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Bundesgerichte in Mexiko-Stadt, dem Sitz der Bundesregierung, verhandelt.

#### PARAGUAY

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Gerichte in Asuncion verhandelt.

#### PERU

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Richterschaft und Tribunale im Gerichtsbezirk von Lima, Cercado, verhandelt.

**Haftungsbegrenzung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

In Übereinstimmung mit Artikel 1328 des peruanischen Zivilrechts entfallen bei Vorsatz ("dolo") oder grober Fahrlässigkeit ("culpa inexcusable") von Lenovo die in diesem Abschnitt genannten Einschränkungen und Ausschlüsse.

## **URUGUAY**

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch das zuständige Gericht in Montevideo verhandelt.

## **VENEZUELA**

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Gerichte im Stadtgebiet von Caracas verhandelt.

## **NORDAMERIKA**

**Gewährleistungsservice:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Gewährleistungsservice vom IBM Service kann in Kanada oder den Vereinigten Staaten von Amerika über die folgenden Nummer angefordert werden: 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## **KANADA**

**Haftungsbegrenzung:** *Ziffer 1 dieses Abschnitts wird wie folgt ersetzt:*

1. Körperverletzung (einschließlich Tod) und Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, soweit die Schäden fahrlässig von Lenovo verursacht wurden; und

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" im ersten Satz:*

dass die Gesetze der Provinz Ontario zur Anwendung kommen.

## **VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA**

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" im ersten Satz:*

dass die Gesetze des Staates New York zur Anwendung kommen.

## **ASIEN/Pazifik**

### **AUSTRALIEN**

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in diesem Abschnitt beschriebenen Gewährleistungen werden zusätzlich zu den sonstigen Ansprüchen gewährt, die aus dem "Trade Practices Act 1974" oder aus ähnlichen Gesetzen abgeleitet werden können, und sind nur insoweit eingeschränkt, als dies die entsprechenden Gesetze zulassen.

**Haftungsbegrenzung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Wenn Lenovo in Zusammenhang mit der Anwendung des "Trade Practices Act 1974" oder ähnlicher Gesetze die Gewährleistungsverpflichtungen nicht erfüllt, ist die Haftung von Lenovo auf die Reparatur oder den Ersatz der Maschine oder die Lieferung einer gleichwertigen Ersatzmaschine begrenzt. Wenn die Produkte normalerweise für persönliche, Haushalts- oder Konsumzwecke benutzt werden oder die Voraussetzung oder Gewährleistung zur Verschaffung von Eigentum, stillschweigendem Besitz oder das Recht zum Verkauf betroffen sind, finden die Haftungsbegrenzungen dieses Absatzes keine Anwendung.

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" im ersten Satz:*

dass die Gesetze des Staates oder Territoriums zur Anwendung kommen.

## KAMBODSCHA UND LAOS

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" im ersten Satz: dass die Gesetze des Staates New York, Vereinigte Staaten von Amerika, zur Anwendung kommen.*

## KAMBODSCHA, INDONESIEN UND LAOS

**Schiedsspruchverfahren:** *Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt: Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Singapur durch Schiedsspruch in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien des Singapore International Arbitration Center ("SIAC-Richtlinien") geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.*

Es müssen drei Schiedsrichter bestellt werden, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter. Dieser übernimmt den Vorsitz. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten des SIAC übernommen werden. Bei Ausfall eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen, gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst ernannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, vorausgesetzt, dass er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

## HONGKONG UND MACAU (SONDERVERWALTUNGSREGIONEN VON CHINA)

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" im ersten Satz: dass die Gesetze der chinesischen Sonderverwaltungsregion Hongkong zur Anwendung kommen.*

## INDIEN

**Haftungsbegrenzung:** *Die Ziffern 1 und 2 dieses Abschnitts werden wie folgt ersetzt:*

1. Personenschäden (einschließlich Tod) oder Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen nur bei Fahrlässigkeit von Lenovo; und
2. sonstige tatsächliche Schäden, die durch Nichterfüllung von Lieferungen oder Leistungen hinsichtlich dieser Vereinbarung entstanden sind, in der Höhe des Betrages, den der Kunde für die Maschine bezahlt hat, die Gegenstand des Anspruchs ist.

**Schiedsspruchverfahren:** *Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt: Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Bangalore, Indien, durch Schiedsspruch in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen Indiens geregelt bzw. beigelegt. Der*

in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Es müssen drei Schiedsrichter bestellt werden, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter. Dieser übernimmt den Vorsitz. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten der Anwaltskammer Indiens (Bar Council of India) übernommen werden. Bei Ausfall eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen, gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst ernannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, vorausgesetzt, dass er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

#### **JAPAN**

**Geltendes Recht:** *Dieser Abschnitt wird durch den folgenden Satz ergänzt:*

Bei Zweifelsfällen in Bezug auf diese Vereinbarung wird zunächst in gutem Glauben und in gegenseitigem Vertrauen eine Lösung gesucht.

#### **MALAYSIA**

**Haftungsbegrenzung:** Das Wort "**SPEZIELLE**" in Ziffer 3 des fünften Absatzes wird ersatzlos gestrichen.

#### **NEUSEELAND**

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in diesem Abschnitt beschriebene Gewährleistung gilt zusätzlich zu den Ansprüchen, die der Kunde aus dem "Consumer Guarantees Act 1993" oder aus sonstigen Gesetzen herleiten kann, soweit diese weder eingeschränkt noch ausgeschlossen werden können. Der "Consumer Guarantees Act 1993" findet keine Anwendung, wenn die Produkte von Lenovo für Geschäftszwecke, wie sie in diesem Act definiert sind, verwendet werden.

**Haftungsbegrenzung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Wenn die Maschinen nicht für Geschäftszwecke, wie im "Consumer Guarantees Act 1993" definiert, verwendet werden, gelten die Haftungseinschränkungen in diesem Abschnitt nur insoweit, als sie im "Consumer Guarantees Act 1993" beschrieben sind.

#### **VOLKSREPUBLIK CHINA**

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" im ersten Satz: dass die Gesetze des Staates New York, Vereinigte Staaten von Amerika, zur Anwendung kommen (sofern dies durch die Gesetzgebung des Landes nicht anders geregelt wird).*

## PHILIPPINEN

**Haftungsbegrenzung:** *Ziffer 3 im fünften Absatz wird wie folgt ersetzt:*  
**SPEZIELLE (EINSCHLIESSLICH BEILÄUFIGE SCHÄDEN UND VERSCHÄRF-  
TER SCHADENSERSATZ), MORALISCHE, BEILÄUFIGE ODER MITTELBARE  
SCHÄDEN ODER WIRTSCHAFTLICHE FOLGESCHÄDEN; ODER**

**Schiedsverfahren:** Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:

Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Metro Manila, Philippinen, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen der Philippinen geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Es müssen drei Schiedsrichter bestellt werden, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter. Dieser übernimmt den Vorsitz. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten des Philippine Dispute Resolution Center, Inc. übernommen werden. Bei Ausfall eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen, gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst ernannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, vorausgesetzt, dass er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

## SINGAPUR

**Haftungsbegrenzung:** *Die Wörter "SPEZIELLE" und "WIRTSCHAFTLICHE" in Ziffer 3 des fünften Absatzes werden ersatzlos gestrichen.*

## EUROPA, NAHER UND MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)

### **DIE FOLGENDEN BESTIMMUNGEN GELTEN FÜR ALLE EMEA-LÄNDER:**

Diese Gewährleistung gilt für Maschinen, die der Kunde bei Lenovo oder einem Lenovo Reseller erworben hat.

#### **Gewährleistungsservice:**

*Der folgende Absatz wird in Westeuropa (Andorra, Österreich, Belgien, Zypern, Tschechien, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Island, Irland, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, den Niederlanden, Norwegen, Polen, Portugal, San Marino, der Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, der Schweiz, Großbritannien, im Vatikan und in allen anderen Ländern, die der Europäischen Union beitreten, ab dem Beitrittsdatum) hinzugefügt:*

Die Gewährleistung für Maschinen, die in Westeuropa erworben werden, hat in allen westeuropäischen Ländern Gültigkeit, vorausgesetzt, die Maschinen wurden in diesen Ländern angekündigt und zur Verfügung gestellt.

Wenn der Kunde eine Maschine in einem der westeuropäischen Länder, wie oben definiert, erwirbt, kann er für diese Maschine Gewährleistungsservice in jedem der genannten Länder von einem Service-Provider in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, die Maschine wurde von Lenovo in dem Land angekündigt und zur Verfügung gestellt, in dem er den Service in Anspruch nehmen möchte.

Wenn der Kunde einen Personal Computer in Albanien, Armenien, Weißrussland, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Tschechien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, der Bundesrepublik Jugoslawien, in der früheren jugoslawischen Republik Mazedonien, Moldawien, Polen, Rumänien, Russland, der Slowakischen Republik, Slowenien oder der Ukraine erworben hat, kann er für diese Maschine Gewährleistungsservice in jedem der genannten Länder von einem Service-Provider in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, die Maschine wurde von Lenovo in dem Land angekündigt und zur Verfügung gestellt, in dem er den Service in Anspruch nehmen möchte.

Wenn der Kunde eine Maschine in einem Land des Nahen oder Mittleren Ostens oder in einem afrikanischen Land erwirbt, kann er für diese Maschine Gewährleistungsservice von einem Service-Provider im jeweiligen Land in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, die Maschine wurde von Lenovo in dem Land angekündigt und zur Verfügung gestellt. In Afrika wird Gewährleistungsservice in einem Umkreis von 50 Kilometern vom Standort eines Service-Providers bereitgestellt. Ab einer Entfernung von 50 Kilometern vom Standort eines autorisierten Service-Providers muss der Kunde die Transportkosten für die Maschinen übernehmen.

#### **Geltendes Recht:**

*Der Text "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" wird ersetzt durch:*

1) "dass die Gesetze Österreichs" in **Albanien, Armenien, Aserbaidschan, Weißrussland, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, in der früheren jugoslawischen Republik Mazedonien, Moldawien, Polen, Rumänien, Russland, der Slowakei, Slowenien, Tadschikistan, Turkmenistan, in der Ukraine, Usbekistan und der Bundesrepublik Jugoslawien**; 2) "dass die Gesetze Frankreichs" in **Algerien, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Kap Verde, der Zentralafrikanischen Republik, im Tschad, auf den Komoren, im Kongo, Dschibuti, der Demokratischen Republik Kongo, Äquatorialguinea, Französisch-Guayana, Französisch-Polynesien, Gabun, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Elfenbeinküste, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretanien, Mauritius, Mayotte, Marokko, Neukaledonien, Niger, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tunesien, auf Vanuatu sowie Wallis und Futuna**; 3) "dass die Gesetze Finnlands" in **Estland, Lettland und Litauen**; 4) "dass die Gesetze Englands" in **Angola, Bahrain, Botsuana, Burundi, Ägypten, Eritrea, Äthiopien, Ghana, Jordanien, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mosambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome, Saudi-Arabien, Sierra Leone, Somalia, Tansania, Uganda, den Vereinigten Arabischen Emiraten, Großbritannien, der West Bank/Gazastreifen, Jemen, Sambia und Simbabwe**; und 5) "dass die Gesetze Südafrikas" in **Südafrika, Namibia, Lesotho und Swasiland** zur Anwendung kommen.

**Rechtsprechung:** *Folgende Ausnahmen werden diesem Abschnitt hinzugefügt:*

1) In **Österreich** gilt als Gerichtsstand für alle aus dieser Gewährleistung erwachsenden und mit dieser in Zusammenhang stehenden Streitfälle einschließlich Streitfällen bezüglich ihres Vorhandenseins das zuständige Gericht in Wien, Österreich (Innenstadt); 2) in **Angola, Bahrain, Botsuana, Burundi, Ägypten, Eritrea, Äthiopien, Ghana, Jordanien, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mosambik,**

**Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome, Saudi-Arabien, Sierra Leone, Somalia, Tansania, Uganda, den Vereinigten Arabischen Emiraten, der West Bank/Gazastreifen, Jemen, Sambia und Simbabwe** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Ausführung ergeben, einschließlich der abgekürzten Verfahren, ausschließlich der Rechtsprechung der englischen Gerichte; 3) in **Belgien und Luxemburg** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Auslegung oder Ausführung ergeben, den Gesetzen und den Gerichten der Hauptstadt des Landes, in dem sich der Firmensitz und/oder die Handelsniederlassung des Kunden befindet; 4) in **Frankreich, Algerien, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Kap Verde, der Zentralafrikanischen Republik, im Tschad, auf den Komoren, im Kongo, Dschibuti, der Demokratischen Republik Kongo, Äquatorialguinea, Französisch-Guayana, Französisch-Polynesien, Gabun, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Elfenbeinküste, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretanien, Mauritius, Mayotte, Marokko, Neukaledonien, Niger, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tunesien, auf Vanuatu sowie Wallis und Futuna** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Verletzung oder Ausführung ergeben, einschließlich der abgekürzten Verfahren, ausschließlich der Rechtsprechung des Handelsgerichts (Commercial Court) in Paris; 5) in **Russland** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Auslegung, Verletzung, Beendigung und Unwirksamkeit ergeben, dem Schiedsgericht (Arbitration Court) in Moskau; 6) in **Südafrika, Namibia, Lesotho und Swasiland** stimmen beide Parteien überein, dass sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, in die Zuständigkeit des hohen Gerichts (High Court) in Johannesburg fallen; 7) in der **Türkei** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, den Zentralgerichten (Sultanahmet) und den Execution Directorates in Istanbul, Türkei; 8) in den folgenden genannten Ländern werden sämtliche Rechtsansprüche aus dieser Gewährleistung vor dem zuständigen Gericht in a) Athen für **Griechenland**, b) Tel Aviv-Jaffa für **Israel**, c) Mailand für **Italien**, d) Lissabon für **Portugal** und e) Madrid für **Spanien** verhandelt; und 9) in **Großbritannien** stimmen beide Parteien überein, dass sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, in die Zuständigkeit der englischen Gerichte fallen.

**Schiedsverfahren:** *Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:*  
**In Albanien, Armenien, Aserbaidschan, Weißrussland, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, der früheren jugoslawischen Republik Mazedonien, Moldawien, Polen, Rumänien, Russland, der Slowakei, Slowenien, Tadschikistan, Turkmenistan, in der Ukraine, Usbekistan und der Bundesrepublik Jugoslawien** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Verletzung, Beendigung oder Unwirksamkeit ergeben, der Schieds- und Schlichtungsordnung des Internationalen Schiedsgerichts der Wirtschaftskammer Österreich in Wien (Wiener Regeln) durch die drei Schiedsrichter, die in Übereinstimmung mit diesen Richtlinien ernannt wurden. Das Schiedsverfahren findet in Wien, Österreich, statt, und die offizielle Sprache der Verfahren ist Englisch. Die Entscheidung der Schiedsrichter ist endgültig und bindend für beide Parteien. Gemäß Paragraph 598 (2) des österreichischen Zivilprozesscodes verzichten die Parteien daher ausdrücklich auf die Anwendung von Paragraph 595 (1) Ziffer 7 des Codes. Lenovo kann jedoch veranlassen, dass die Verfahren vor einem zuständigen Gericht im Land der Installation verhandelt werden.

**In Estland, Lettland und Litauen** werden sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung ergeben, in einem Schiedsverfahren beigelegt, das in Helsinki, Finnland, gemäß den geltenden Schiedsrechtsgesetzen Finnlands stattfindet. Jede Partei ernennt einen Schiedsrichter. Die Schiedsrichter bestimmen dann gemeinsam den Vorsitzenden. Können sich die Schiedsrichter nicht auf einen Vorsitzenden einigen, wird dieser von der zentralen Handelskammer (Central Chamber of Commerce) in Helsinki ernannt.

## EUROPÄISCHE UNION (EU)

### ***DIE FOLGENDEN BESTIMMUNGEN GELTEN FÜR ALLE EU-LÄNDER:***

Die Gewährleistung für Maschinen, die in EU-Ländern erworben werden, hat in allen EU-Ländern Gültigkeit, vorausgesetzt, die Maschinen wurden in diesen Ländern angekündigt und zur Verfügung gestellt.

**Gewährleistungsservice:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Gewährleistungsservice vom IBM Service in EU-Ländern kann über die für das jeweilige Land in Teil 3 - Gewährleistungsinformationen angegebene Telefonnummer angefordert werden.

Der Kunde kann auch über die folgende Adresse mit dem IBM Service Kontakt aufnehmen:

IBM Warranty & Service Quality Dept.  
PO Box 30  
Spango Valley  
Greenock  
Scotland PA16 0AH

## KONSUMENTEN

In der Europäischen Gemeinschaft sind für Konsumenten unter den geltenden nationalen rechtlichen Bestimmungen Rechte für den Verkauf von Konsumgütern definiert. Diese Rechte sind von den Bestimmungen in dieser Gewährleistung nicht betroffen.

## **ÖSTERREICH, DÄNEMARK, FINNLAND, GRIECHENLAND, ITALIEN, NIEDERLANDE, NORWEGEN, PORTUGAL, SPANIEN, SCHWEDEN UND SCHWEIZ**

**Haftungsbegrenzung:** *Die Bestimmungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Vorausgesetzt, dass keine anderweitigen verbindlichen Rechtsbestimmungen gelten:

1. Die Haftung von Lenovo für Schäden und Verluste, die als Folge der Erfüllung der Bestimmungen dieser Vereinbarung oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung verursacht wurden oder die auf einer anderen, mit dieser Vereinbarung in Zusammenhang stehenden Ursache beruhen, ist begrenzt auf die Kompensation der Schäden und Verluste, die als unmittelbare und direkte Folge der Nichterfüllung solcher Verpflichtungen (bei Verschulden von Lenovo) oder durch die genannte Ursache entstanden und belegt sind. Der Höchstbetrag entspricht hierbei den vom Kunden für die Maschine bezahlten Gebühren.

Die obige Einschränkung gilt nicht für Personenschäden (einschließlich Tod) und für direkte Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, für die Lenovo rechtlich haftbar ist.

2. **AUF KEINEN FALL SIND LENOVO, DIE LIEFERANTEN, RESELLER ODER SERVICE-PROVIDER IN FOLGENDEN FÄLLEN HAFTBAR, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE:**  
1) VERLUST ODER BESCHÄDIGUNG VON DATEN; 2) BEILÄUFIGE ODER MITTELBARE SCHÄDEN ODER ANDERE WIRTSCHAFTLICHE

FOLGESCHÄDEN; 3) ENTGANGENE GEWINNE, AUCH WENN SIE ALS DIREKTE FOLGE DES EREIGNISSES ENTSTANDEN SIND, DAS ZU DEN SCHÄDEN GEFÜHRT HAT; ODER 4) ENTGANGENE GESCHÄFTSABSCHLÜSSE, UMSÄTZE, SCHÄDIGUNG DES GUTEN NAMENS ODER VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN.

#### FRANKREICH UND BELGIEN

**Haftungsbegrenzung:** *Die Bestimmungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Vorausgesetzt, dass keine anderweitigen verbindlichen Rechtsbestimmungen gelten:

1. Die Haftung von Lenovo für Schäden und Verluste, die als Folge der Erfüllung der Bestimmungen dieser Vereinbarung oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung verursacht wurden, ist begrenzt auf die Kompensation der Schäden und Verluste, die als unmittelbare und direkte Folge der Nichterfüllung solcher Verpflichtungen (bei Verschulden von Lenovo) entstanden und belegt sind. Der Höchstbetrag entspricht hierbei den Gebühren, die der Kunde für die Maschine bezahlt hat, die den Schaden verursacht hat.

Die obige Einschränkung gilt nicht für Personenschäden (einschließlich Tod) und für direkte Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, für die Lenovo rechtlich haftbar ist.

2. **AUF KEINEN FALL SIND LENOVO, DIE LIEFERANTEN, RESELLER ODER SERVICE-PROVIDER IN FOLGENDEN FÄLLEN HAFTBAR, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE: 1) VERLUST ODER BESCHÄDIGUNG VON DATEN; 2) BEILÄUFIGE ODER MITTELBARE SCHÄDEN ODER ANDERE WIRTSCHAFTLICHE FOLGESCHÄDEN; 3) ENTGANGENE GEWINNE, AUCH WENN SIE ALS DIREKTE FOLGE DES EREIGNISSES ENTSTANDEN SIND, DAS ZU DEN SCHÄDEN GEFÜHRT HAT; ODER 4) ENTGANGENE GESCHÄFTSABSCHLÜSSE, UMSÄTZE, SCHÄDIGUNG DES GUTEN NAMENS ODER VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN.**

**DIE FOLGENDEN BESTIMMUNGEN GELTEN FÜR DIE GENANNTEN LÄNDER:**

#### ÖSTERREICH

**Die Bestimmungen dieser Gewährleistung ersetzen jegliche geltenden, gesetzlich vorgesehenen Gewährleistungen.**

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Der folgende Satz ersetzt den ersten Satz im ersten Absatz dieses Abschnitts:*

Die Gewährleistung für eine Lenovo Maschine umfasst die Funktionalität einer Maschine bei normalem Gebrauch und die Übereinstimmung der Maschine mit ihren Spezifikationen.

*Folgende Absätze werden diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Als Begrenzungszeitraum für Kunden mit laufenden Verfahren wegen Verstößen gegen die Gewährleistungsbestimmungen gilt mindestens die gesetzlich vereinbarte Zeitdauer. Ist der Service-Provider nicht in der Lage, die Lenovo Maschine zu reparieren, kann der Kunde nach seiner Wahl die Herabsetzung des Preises entsprechend der Gebrauchsminderung der nicht reparierten Maschine oder die Rückgängigmachung des Vertrags hinsichtlich der betreffenden Maschine verlangen und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten lassen.

*Der zweite Absatz entfällt.*

**Fehlerbehebung durch Lenovo:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Während des Gewährleistungszeitraums wird Lenovo dem Kunden die Kosten für den Hin- und Rücktransport der fehlerhaften Maschine zurückerstatten, wenn die Reparatur beim IBM Service erfolgt.

**Haftungsbegrenzung:** *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in dieser Gewährleistung genannten Haftungsbegrenzungen und -ausschlüsse entfallen bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit von Lenovo sowie bei zugesicherten Eigenschaften.

*Ziffer 2 wird durch folgenden Satz ergänzt:*

Lenovo haftet nur bei leicht fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten.

## ÄGYPTEN

**Haftungsbegrenzung:** *Ziffer 2 dieses Abschnitts wird wie folgt ersetzt:*

Lenovo haftet für sonstige tatsächliche direkte Schäden bis zu dem Betrag, den der Kunde für die betreffende Maschine bezahlt hat.

*Anwendbarkeit für Lieferanten, Reseller und Service-Provider (unverändert).*

## FRANKREICH

**Haftungsbegrenzung:** *Der zweite Satz des ersten Absatzes dieses Abschnitts wird wie folgt ersetzt:*

Soweit der Kunde aus Verschulden von Lenovo oder aus sonstigen Gründen von Lenovo Schadensersatz verlangen kann, ist Lenovo unabhängig von der Rechtsgrundlage, auf der der Schadensersatzanspruch beruht, höchstens für folgenden Schadensersatz haftbar: (Ziffer 1 und 2 unverändert).

## DEUTSCHLAND

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Der folgende Satz ersetzt den ersten Satz im ersten Absatz dieses Abschnitts:*

Die Gewährleistung für eine Lenovo Maschine umfasst die Funktionalität einer Maschine bei normalem Gebrauch und die Übereinstimmung der Maschine mit ihren Spezifikationen.

*Folgende Absätze werden diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Der Gewährleistungszeitraum für Maschinen beträgt mindestens zwölf Monate. Ist der Service-Provider nicht in der Lage, die Lenovo Maschine zu reparieren, kann der Kunde nach seiner Wahl die Herabsetzung des Preises entsprechend der Gebrauchsminderung der nicht reparierten Maschine oder die Rückgängigmachung des Vertrags hinsichtlich der betreffenden Maschine verlangen und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten lassen.

*Der zweite Absatz entfällt.*

**Fehlerbehebung durch Lenovo:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Während des Gewährleistungszeitraums übernimmt Lenovo die Kosten für den Hin- und Rücktransport der Maschine, wenn sie bei Lenovo oder beim IBM Service repariert wird.

**Haftungsbegrenzung:** *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in dieser Gewährleistung genannten Haftungsbegrenzungen und -ausschlüsse entfallen bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit von Lenovo sowie bei zugesicherten Eigenschaften.

*Ziffer 2 wird durch folgenden Satz ergänzt:*

Lenovo haftet nur bei leicht fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten.

## UNGARN

**Haftungsbegrenzung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Die hier genannten Einschränkungen und Ausschlüsse gelten nicht bei Vertragsbruch, der zum Tode oder zu physischen und gesundheitlichen Beeinträchtigungen führt, die vorsätzlich, durch Fahrlässigkeit oder durch kriminelle Handlungen verursacht wurden.

Die Parteien akzeptieren die Verbindlichkeit der Haftungsbegrenzungen und erkennen an, dass Abschnitt 314.(2) des ungarischen Zivilrechts zur Anwendung kommt, da sowohl der Kaufpreis als auch andere Vorteile aus der vorliegenden Gewährleistung diese Haftungsbegrenzung ausgleichen.

## IRLAND

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Mit Ausnahme der in diesen Gewährleistungsbestimmungen ausdrücklich genannten Ansprüche sind sämtliche gesetzlichen Ansprüche ausgeschlossen. Ausgeschlossen sind auch stillschweigende Ansprüche, jedoch ohne ihre Präjudizwirkung auf die Allgemeingültigkeit des oben Gesagten. Ausgeschlossen sind weiterhin alle Ansprüche aus dem "Sale of Goods Act 1893" und dem "Sale of Goods and Supply of Services Act 1980".

**Haftungsbegrenzung:** *Die Bestimmungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Im Sinne dieses Abschnitts bedeutet "Verschulden" jede Handlung, Erklärung, Unterlassung oder jedes Versäumnis durch Lenovo im Zusammenhang mit oder in Bezug auf den Inhalt dieser Gewährleistung, für die Lenovo dem Kunden gegenüber rechtlich haftbar ist, entweder durch Ansprüche aus dem Vertrag oder auf Grund unerlaubter Handlungen. Mehrfaches Verschulden, das im Wesentlichen die gleichen Verluste oder Schäden verursacht, wird als einmaliges Verschulden betrachtet, wobei als Datum für das Verschulden das letzte Verschulden gilt.

Soweit der Kunde aus Verschulden von Lenovo zu Schaden gekommen sind, hat er Anspruch auf Entschädigung durch Lenovo.

Dieser Abschnitt regelt insgesamt den Haftungsumfang von Lenovo dem Kunden gegenüber.

1. Lenovo haftet unbegrenzt für Tod oder Personenschäden, soweit die Schäden fahrlässig von Lenovo verursacht wurden.
2. Unter Ausschluss der folgenden **Fälle, in denen Lenovo nicht haftbar ist**, haftet Lenovo für materielle Schäden an beweglichen Sachen nur, soweit die Schäden fahrlässig von Lenovo verursacht wurden.
3. Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 und 2 haftet Lenovo insgesamt für tatsächliche Schäden pro Verschulden höchstens bis zu 125 % des Betrags, den der Kunde für die betreffende Maschine bezahlt hat.

### **Fälle, in denen Lenovo nicht haftbar ist**

Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 sind Lenovo, die Lieferanten, Reseller oder Service-Provider in keinem Fall haftbar für folgende Verluste, selbst wenn Lenovo, die Lieferanten, Reseller oder Service-Provider auf die Möglichkeit solcher Verluste hingewiesen wurden:

1. Verlust oder Beschädigung von Daten;
2. spezielle, mittelbare oder Folgeschäden; oder

3. entgangene Gewinne, Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.

#### **SLOWAKEI**

**Haftungsbegrenzung:** *Der letzte Absatz wird wie folgt ergänzt:*

Die Einschränkungen gelten nur insoweit, als sie nicht durch §§ 373-386 des slowakischen Handelsrechts verboten sind.

#### **SÜDAFRIKA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO UND SWASILAND**

**Haftungsbegrenzung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Lenovo haftet insgesamt nur für tatsächliche Schäden, die aus der Nichterfüllung des Vertrags durch Lenovo im Zusammenhang mit diesen Gewährleistungsbestimmungen entstanden sind, höchstens bis zu dem Betrag, den der Kunde für die betreffende Maschine bezahlt hat.

#### **GROSSBRITANNIEN**

**Haftungsbegrenzung:** *Die Bestimmungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Im Sinne dieses Abschnitts bedeutet "Verschulden" jede Handlung, Erklärung, Unterlassung oder jedes Versäumnis durch Lenovo im Zusammenhang mit oder in Bezug auf den Inhalt dieser Gewährleistung, für die Lenovo dem Kunden gegenüber rechtlich haftbar ist, entweder durch Ansprüche aus dem Vertrag oder auf Grund unerlaubter Handlungen. Mehrfaches Verschulden, das im Wesentlichen die gleichen Verluste oder Schäden verursacht, wird als einmaliges Verschulden betrachtet.

Soweit der Kunde aus Verschulden von Lenovo zu Schaden gekommen sind, hat er Anspruch auf Entschädigung durch Lenovo.

Dieser Abschnitt regelt insgesamt den Haftungsumfang von Lenovo dem Kunden gegenüber.

1. Lenovo haftet unbegrenzt für:
  - a. Tod oder Personenschäden, soweit die Schäden fahrlässig von Lenovo verursacht wurden; und
  - b. Verletzung ihrer Verpflichtungen aus Ziffer 12 des "Sale of Goods Act 1979" oder aus Ziffer 2 des "Supply of Goods and Services Act 1982" oder gesetzlicher Änderung bzw. Neuverordnung dieser Ziffern.
2. Lenovo haftet unbegrenzt, unter Ausschluss der folgenden **Fälle, in denen Lenovo nicht haftbar ist**, für materielle Schäden an beweglichen Sachen nur, soweit die Schäden fahrlässig von Lenovo verursacht wurden.
3. Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 und 2 haftet Lenovo insgesamt für tatsächliche Schäden pro Verschulden höchstens bis zu 125 % des gesamten für die betreffende Maschine zu zahlenden Kaufpreises bzw. die zu zahlenden Gebühren.

Diese Begrenzung gilt ebenso für Lenovo Lieferanten, Lenovo Reseller und Service-Provider. Dies ist der maximale Betrag, für den Lenovo, die Lieferanten, Reseller und Service-Provider insgesamt haftbar gemacht werden können.

#### **Fälle, in denen Lenovo nicht haftbar ist**

Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 sind Lenovo, die Lieferanten, Reseller oder Service-Provider in keinem Fall haftbar für folgende Verluste, selbst wenn Lenovo, die Lieferanten, Reseller oder Service-Provider auf die Möglichkeit solcher Verluste hingewiesen wurden:

1. Verlust oder Beschädigung von Daten;
2. spezielle, mittelbare oder Folgeschäden; oder

3. entgangene Gewinne, Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.

---

## Teil 3 - Gewährleistungsinformationen

Teil 3 enthält Informationen hinsichtlich der für die Maschine des Kunden geltenden Gewährleistung, einschließlich Gewährleistungszeitraum und Art des Gewährleistungsservice, der von Lenovo geleistet wird.

### Gewährleistungszeitraum

Der Gewährleistungszeitraum, der in der nachfolgenden Tabelle angegeben ist, kann in den einzelnen Ländern und Regionen unterschiedlich sein. HINWEIS: "Region" steht für die chinesischen Sonderverwaltungsregionen Hongkong und Macao.

Eine Gewährleistung von einem Jahr für Teile und einem Jahr für Serviceleistungen bedeutet beispielsweise, dass Lenovo während dieses einen Jahres kostenfreien Gewährleistungsservice bereitstellt:

Maschinentyp	Land oder Region des Erwerbs	Gewährleistungszeitraum	Art des Gewährleistungsservice
USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM-Combo-II-Laufwerk	weltweit	1 Jahr	7

### Art des Gewährleistungsservice

Falls erforderlich, leistet Lenovo Reparatur- oder Austauschservice, abhängig von der Art des Gewährleistungsservices, der oben in der Tabelle für die Maschine angegeben und nachfolgend beschrieben ist. Der Zeitrahmen des Service ist abhängig von der Uhrzeit des Anrufs und der Verfügbarkeit der Teile. Die Servicestufen sind an Antwortzeiten gebunden und werden nicht garantiert. Die angegebene Servicestufe wird möglicherweise nicht an allen Standorten weltweit angeboten, und außerhalb des üblichen Servicebereichs des Service-Providers können zusätzliche Gebühren anfallen. Der Kunde muss sich an den zuständigen Ansprechpartner beim Service-Provider oder an den Reseller wenden, wenn er Informationen über bestimmte Länder und Standorte benötigt.

#### 1. CRU-Service

Lenovo liefert dem Kunden CRUs (Customer Replaceable Units sind durch den Kunden austauschbare Funktionseinheiten), damit er die Installation selbst vornehmen kann. CRUs der Stufe 1 sind einfach zu installieren, während für die Installation von CRUs der Stufe 2 bestimmte technische Kenntnisse und Werkzeuge erforderlich sind. CRU-Informationen sowie Anweisungen zum Austausch der CRU werden mit der Maschine geliefert und sind auf Anfrage jederzeit bei Lenovo erhältlich. Abhängig von der Art des für die Maschine geltenden Gewährleistungsservice kann der Kunde die Installation ohne zusätzliche Kosten von einem Service-Provider durchführen lassen. In dem mit der Ersatz-CRU gelieferten Material ist angegeben, ob die fehlerhafte CRU an Lenovo zurückgegeben werden muss. Ist eine Rückgabe vorgesehen, 1) sind im Lieferumfang der Ersatz-CRU Anweisungen für die Rückgabe und ein Versandkarton enthalten, und 2) kann Lenovo dem Kunden die Ersatz-CRU in Rechnung stellen, falls er die fehlerhafte CRU nicht innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Ersatz-CRU an Lenovo zurückschickt.

## 2. Service vor Ort

Der Service-Provider wird die fehlerhafte Maschine entweder vor Ort reparieren oder austauschen und deren ordnungsgemäße Funktionsweise überprüfen. Der Kunde muss dafür Sorge tragen, dass am Standort der Lenovo Maschine ausreichend Platz zum Zerlegen und erneuten Zusammenbauen der Maschine vorhanden ist. Der Standort muss sauber, gut beleuchtet und für die jeweilige Maßnahme geeignet sein. Einige Maschinen müssen zur Durchführung bestimmter Reparaturen eventuell an ein bestimmtes Service-Center eingeschickt werden.

## 3. Kurier- oder Aufbewahrungsservice \*

Organisiert der Service-Provider den Transport, muss der Kunde die fehlerhafte Maschine entsprechend vorbereiten. Der Kunde erhält einen Versandkarton für den Transport der Maschine an das angegebene Service-Center. Ein Kurierdienst wird die Maschine abholen und zum angegebenen Service-Center transportieren. Nach der Reparatur oder dem Austausch wird das Service-Center den Rücktransport der Maschine an den Standort des Kunden veranlassen. Für die Installation und Überprüfung der Maschine ist der Kunde selbst verantwortlich.

## 4. Anlieferung oder Versand durch den Kunden

Der Kunde wird die fehlerhafte Maschine gut verpackt entsprechend den Angaben des Service-Providers an den angegebenen Standort einschicken (vorab bezahlt, sofern nichts anderes angegeben ist). Nachdem die Maschine repariert oder ausgetauscht wurde, wird sie für den Kunden zum Abholen bereitgehalten oder auf Kosten von Lenovo an den Kunden zurückgeschickt, sofern der Service-Provider nichts anderes angegeben hat. Für die anschließende Installation und Überprüfung der Maschine ist der Kunde selbst verantwortlich.

## 5. CRU-Service und Service vor Ort

Diese Art von Gewährleistungsservice ist eine Kombination aus 1 und 2 (siehe oben).

## 6. CRU-Service und Kurier- oder Aufbewahrungsservice

Diese Art von Gewährleistungsservice ist eine Kombination aus 1 und 3 (siehe oben).

## 7. CRU-Service und Anlieferung durch den Kunden oder per Versand

Diese Art von Gewährleistungsservice ist eine Kombination aus 1 und 4 (siehe oben).

**Wenn als Art des Gewährleistungsservice 5, 6 oder 7 angegeben ist, wird der Service-Provider darüber entscheiden, welche Art von Gewährleistungsservice für die Reparatur geeignet ist.**

\* Diese Art von Service wird in einigen Ländern als "ThinkPad EasyServ" oder "EasyServ" bezeichnet.

Um Gewährleistungsservice zu erhalten, sollte sich der Kunde an einen Service-Provider wenden. In Kanada oder den Vereinigten Staaten von Amerika lautet die Nummer des Service wie folgt: 1-800-IBM-SERV (426-7378). Die Servicetelefonnummern in anderen Ländern können der folgenden Liste entnommen werden.

## Liste der weltweit gültigen Telefonnummern

Telefonnummern können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.  
Die aktuellen Telefonnummern können unter der Adresse  
<http://www.lenovo.com/think/support> abgerufen werden. Klicken Sie auf dieser Website auf **Support phone list**.

Land oder Region	Telefonnummer
Afrika	Afrika: +44 (0)1475-555-055 Südafrika: +27-11-3028888 und 0800110756 Zentralafrika: Der Kunde muss sich an einen IBM Business Partner in der Nähe wenden.
Argentinien	0800-666-0011 (Spanisch)
Australien	131-426 (Englisch)
Belgien	Technische Unterstützung: 02-210-9820 (Flämisch) Technische Unterstützung: 02-210-9800 (Französisch) Gewährleistungsservice und Unterstützung: 02-225-3611 (Flämisch, Französisch)
Bolivien	0800-0189 (Spanisch)
Brasilien	Region Sao Paulo: (11) 3889-8986 Gebührenfreie Rufnummer außerhalb der Region Sao Paulo: 0800-7014-815 (Brasilianisches Portugiesisch)
Chile	800-224-488 (Spanisch)
China	800-810-1818 (Mandarin)
China (Sonderverwaltungsregion Hongkong)	Home-PC: 852-2825-7799 Kommerzieller PC: 852-8205-0333 ThinkPad und WorkPad: 852-2825-6580 (Kantonesisch, Englisch, Putonghua)
Costa Rica	284-3911 (Spanisch)
Dänemark	Technische Unterstützung: 4520-8200 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 7010-5150 (Dänisch)
Deutschland	Technische Unterstützung: 07032-15-49201 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 01805-25-35-58 (Deutsch)
Dominikanische Republik	566-4755 566-5161, Durchwahl 8201 Gebührenfrei innerhalb der Dominikanischen Republik: 1-200-1929 (Spanisch)
Ecuador	1-800-426911 (Spanisch)
El Salvador	250-5696 (Spanisch)
Estland	+386-61-1796-699
Finnland	Technische Unterstützung: 09-459-6960 Gewährleistungsservice und Unterstützung: +358-800-1-4260 (Finnisch)
Frankreich	Technische Unterstützung: 0238-557-450 Gewährleistungsservice und Unterstützung (Hardware): 0810-631-213 Gewährleistungsservice und Unterstützung (Software): 0810-631-020 (Französisch)
Griechenland	+30-210-680-1700

Land oder Region	Telefonnummer
Großbritannien	Technische Unterstützung: 01475-555-055 Gewährleistungsservice und Unterstützung (Hardware): 08705-500-900 Gewährleistungsservice und Unterstützung (Software): 08457-151-516 (Englisch)
Guatemala	335-8490 (Spanisch)
Honduras	Tegucigalpa und San Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234 (Spanisch)
Indien	1600-44-6666 Alternativ gebührenfrei: +91-80-2678-8940 (Englisch)
Indonesien	800-140-3555 +62-21-251-2955 (Englisch, Bahasa, Indonesisch)
Irland	Technische Unterstützung: 01-815-9202 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 01-881-1444 (Englisch)
Italien	Technische Unterstützung: 02-7031-6101 Gewährleistungsservice und Unterstützung: +39-800-820094 (Italienisch)
Japan	Desktop: Gebührenfrei: 0120-887-870 International: +81-46-266-4724  ThinkPad: Gebührenfrei: 0120-887-874 International: +81-46-266-4724  Bei den beiden angegebenen Telefonnummern antwortet eine Bandansage in japanischer Sprache. Für eine telefonische Unterstützung in englischer Sprache ist das Ende der japanischen Bandansage abzuwarten. Anschließend wird ein Telefonist antworten. Nun sagt der Kunde "English support please". Damit wird der Anruf des Kunden zu einem englischsprachigen Telefonisten weitergeleitet.  PC-Software: 0120-558-695 Überseegespräche: +81-44-200-8666 (Japanisch)
Kanada	1-800-565-3344 (Englisch, Französisch) Nur Toronto: 416-383-3344
Kolumbien	1-800-912-3021 (Spanisch)
Kroatien	0800-0426
Korea	1588-5801 (Koreanisch)
Lettland	+386-61-1796-699
Litauen	+386-61-1796-699
Luxemburg	+352-298-977-5063 (Französisch)
Malaysia	1800-88-8558 (Englisch, Bahasa, Melayu)
Malta	+356-23-4175
Mexiko	001-866-434-2080 (Spanisch)
Naher und Mittlerer Osten	+44 (0)1475-555-055

Land oder Region	Telefonnummer
Niederlande	+31-20-514-5770 (Niederländisch)
Neuseeland	0800-446-149 (Englisch)
Nicaragua	255-6658 (Spanisch)
Norwegen	Technische Unterstützung: 6681-1100 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 8152-1550 (Norwegisch)
Österreich	Technische Unterstützung: 01-24592-5901 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 01-211-454-610 (Deutsch)
Panama	206-6047 (Spanisch)
Peru	0-800-50-866 (Spanisch)
Philippinen	1800-1888-1426 +63-2-995-8420 (Englisch, Filipino)
Polen	+48-22-878-6999
Portugal	+351-21-892-7147 (Portugiesisch)
Rumänien	+4-021-224-4015
Russische Föderation	+7-095-940-2000 (Russisch)
Schweden	Technische Unterstützung: 08-477-4420 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 077-117-1040 (Schwedisch)
Schweiz	Technische Unterstützung: 058-333-0900 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 0800-55-54-54 (Deutsch, Französisch, Italienisch)
Singapur	1800-3172-888 (Englisch, Bahasa, Melayu)
Slowakei	+421-2-4954-1217
Slowenien	+386-1-4796-699
Spanien	91-714-7983 91-397-6503 (Spanisch)
Sri Lanka	+94-11-2448-442 (Englisch)
Taiwan	886-2-8723-9799 (Mandarin)
Thailand	1-800-299-229 (Thailändisch)
Tschechische Republik	+420-2-7213-1316
Türkei	00800-4463-2041 (Türkisch)
Ungarn	+36-1-382-5720
Uruguay	000-411-005-6649 (Spanisch)
Venezuela	0-800-100-2011 (Spanisch)
Vereinigte Staaten	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378) (Englisch)
Vietnam	Nördliches Gebiet und Hanoi: 84-4-8436675 Südliches Gebiet und Ho-Chi-Minh-Stadt: 84-8-829-5160 (Englisch, Vietnamesisch)
Zypern	+357-22-841100

---

## Ergänzung zu den Gewährleistungsbestimmungen für Mexiko

Diese Ergänzung ist Teil der Gewährleistung und gilt ausschließlich für Produkte, die auf dem Gebiet von Mexiko geliefert und vertrieben werden. Im Falle eines Rechtsstreites gelten die Bestimmungen dieser Ergänzung.

Für alle bei Lieferung auf den Geräten vorinstallierten Softwareprogramme gilt eine Gewährleistung von dreißig (30) Tagen für Installationsfehler ab dem Datum des Erwerbs. Lenovo ist nicht verantwortlich für in diesen Softwareprogrammen enthaltene Daten und/oder zusätzliche Softwareprogramme, die vom Kunden oder die nach Erwerb des Produkts installiert wurden.

Services, die nicht der Gewährleistung zugerechnet werden können, werden nach vorheriger Genehmigung dem Endbenutzer in Rechnung gestellt.

Wenn der Kunde einen Reparaturservice, der der Gewährleistung unterliegt, in Anspruch nehmen möchte, wendet er sich telefonisch an das zuständige Customer Support Center (Telefonnummer 001-866-434-2080). Hier wird ihm die Adresse des nächstgelegenen autorisierten Service-Centers genannt. Sollte sich in der Stadt, an dem Standort oder im Umkreis von 80 km um den Standort des Kunden kein autorisiertes Service-Center befinden, beinhaltet die Gewährleistung die üblichen Transportkosten für den Transport des Produkts zum nächstgelegenen autorisierten Service-Center. Der Kunde muss sich telefonisch an das nächstgelegene autorisierte Service-Center wenden, um die erforderlichen Einverständniserklärungen oder Informationen zum Transport des Produkts und zur Adresse des Service-Centers einzuholen.

Eine Liste der autorisierten Service-Center kann unter der folgenden Adresse abgerufen werden:

<http://www.lenovo.com/mx/es/servicios>

**Fertigung:**

**SCI Systems de México, S.A. de C.V.**  
**Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020**  
**Col. Club de Golf Atlas**  
**El Salto, Jalisco, México**  
**C.P. 45680,**  
**Tel. 01-800-3676900**

**Marketing:**

**Lenovo de México, Comercialización y**  
**Servicios, S. A. de C. V.**  
**Alfonso Nápoles Gándara No 3111**  
**Parque Corporativo de Peña Blanca**  
**Delegación Álvaro Obregón**  
**México, D.F., México**  
**C.P. 01210,**  
**Tel. 01-800-00-325-00**

---

## Anhang E. Bemerkungen

Möglicherweise bietet Lenovo die in dieser Dokumentation beschriebenen Produkte, Services oder Funktionen in anderen Ländern nicht an. Informationen über die gegenwärtig im jeweiligen Land verfügbaren Produkte und Services sind beim Lenovo Ansprechpartner erhältlich. Hinweise auf Lenovo Lizenzprogramme oder andere Lenovo Produkte bedeuten nicht, dass nur Programme, Produkte oder Services von Lenovo verwendet werden können. An Stelle der Lenovo Produkte, Programme oder Services können auch andere ihnen äquivalente Produkte, Programme oder Services verwendet werden, solange diese keine gewerblichen oder anderen Schutzrechte der Lenovo verletzen. Die Verantwortung für den Betrieb von Fremdprodukten, Fremdprogrammen und Fremdservices liegt beim Kunden.

Für in diesem Handbuch beschriebene Erzeugnisse und Verfahren kann es Lenovo Patente oder Patentanmeldungen geben. Mit der Auslieferung dieses Handbuchs ist keine Lizenzierung dieser Patente verbunden. Lizenzanforderungen sind schriftlich an folgende Adresse zu richten (Anfragen an diese Adresse müssen auf Englisch formuliert werden):

*Lenovo (United States), Inc.  
500 Park Offices Drive, Hwy. 54  
Research Triangle Park, NC 27709  
U.S.A.  
Attention: Lenovo Director of Licensing*

Trotz sorgfältiger Bearbeitung können technische Ungenauigkeiten oder Druckfehler in dieser Veröffentlichung nicht ausgeschlossen werden. Die Angaben in diesem Handbuch werden in regelmäßigen Zeitabständen aktualisiert. Die Änderungen werden in Überarbeitungen oder in Technical News Letters (TNLs) bekannt gegeben. Lenovo kann ohne weitere Mitteilung jederzeit Verbesserungen und/oder Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Produkten und/oder Programmen vornehmen.

Die in diesem Dokument beschriebenen Produkte sind nicht zur Verwendung bei Implantationen oder anderen lebenserhaltenden Anwendungen, bei denen ein Nichtfunktionieren zu Verletzungen oder zum Tod führen könnte, vorgesehen. Die Informationen in diesem Dokument beeinflussen oder ändern nicht die Lenovo Produktspezifikationen oder Gewährleistungen. Keine Passagen dieses Dokuments sollen als explizite oder implizite Lizenz oder Schadensersatzklärung unter den gewerblichen Schutzrechten von Lenovo oder anderer Firmen dienen. Alle Informationen in diesem Dokument wurden in bestimmten Umgebungen erfasst und werden zur Veranschaulichung präsentiert. In anderen Betriebsumgebungen werden möglicherweise andere Ergebnisse erfasst.

Werden an Lenovo Informationen eingesandt, können diese beliebig verwendet werden, ohne dass eine Verpflichtung gegenüber dem Einsender entsteht.

Verweise in dieser Veröffentlichung auf Websites anderer Anbieter dienen lediglich als Benutzerinformationen und stellen keinerlei Billigung des Inhalts dieser Websites dar. Die auf diesen Websites verfügbaren Informationen beziehen sich nicht auf die für dieses Lenovo Produkt bereitgestellten Informationen. Die Verwendung dieser Informationen geschieht auf eigene Verantwortung.

Alle in diesem Dokument enthaltenen Leistungsdaten stammen aus einer gesteuerten Umgebung. Die Ergebnisse, die in anderen Betriebsumgebungen erzielt werden, können daher erheblich von den hier erzielten Ergebnissen abweichen. Einige Daten stammen möglicherweise von Systemen, deren Entwicklung noch nicht abgeschlossen ist. Eine Gewährleistung, dass diese Daten auch in allgemein verfügbaren Systemen erzielt werden, kann nicht gegeben werden. Darüber hinaus wurden einige Daten unter Umständen durch Extrapolation berechnet. Die tatsächlichen Ergebnisse können abweichen. Benutzer dieses Dokuments sollten die entsprechenden Daten in ihrer spezifischen Umgebung prüfen.

---

## Marken

Folgende Namen sind in gewissen Ländern Marken von Lenovo:

Lenovo  
ThinkPad

Folgende Namen sind in gewissen Ländern Marken der International Business Machines Corporation:

IBM  
OS/2

Microsoft und Windows sind in gewissen Ländern Marken der Microsoft Corporation.

Andere Namen von Unternehmen, Produkten und Services können Marken oder Servicemarken anderer Unternehmen sein.

---

## Anhang F. Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Die folgenden Informationen gelten für das USB 2.0 CD-RW-/DVD-ROM-Combo-II-Laufwerk.

---

### FCC (Federal Communications Commission)

Dieses Gerät wurde getestet und liegt gemäß Teil 15 der FCC-Regeln innerhalb der Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B. Diese Grenzwerte sind dafür gedacht, einen ausreichenden Schutz gegen Störungen zu bieten, wenn das Gerät im Wohnbereich betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und strahlt Hochfrequenzenergie ab. Werden bei der Installation und dem Betrieb die Anweisungen des Bedienungshandbuchs nicht befolgt, können eventuell HF-Kommunikationseinrichtungen gestört werden. Es besteht jedoch keine Gewährleistung, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen beim Radio- und Fernsehempfang verursacht - dies kann durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden - wird dem Benutzer empfohlen, die Störungen mit Hilfe einer der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder anders positionieren.
- Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Gerät an eine Steckdose anschließen, die sich an einem anderen Stromkreis befindet als die Steckdose, an die der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich mit weiteren Fragen an einen Vertragshändler oder an den Kundendienst.

Lenovo übernimmt keine Verantwortung für Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang, die durch ungeeignete Kabel und Stecker bzw. eigenmächtige Änderungen am Gerät entstehen. Durch eigenmächtige Änderungen kann die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Gerätes erlöschen.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss gegen Störungen von außen abgeschirmt sein, auch gegen Störungen, die den Betrieb beeinträchtigen können.

Verantwortlich:

Lenovo (United States) Inc.  
One Manhattanville Road  
Purchase, New York 10577  
Telefon: (919) 254-0532

 Tested To Comply  
With FCC Standards  
FOR HOME OR OFFICE USE

**Industry Canada Class B emission compliance statement**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## **Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## **EU-EMC Directive (89/336/EG) EN 55022 class B Statement of Compliance**

### **Deutschsprachiger EU Hinweis:**

**Hinweis für Geräte der Klasse B EU-Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit** Dieses Produkt entspricht den Schutzanforderungen der EU-Richtlinie 89/336/EWG zur Angleichung der Rechtsvorschriften über die elektromagnetische Verträglichkeit in den EU-Mitgliedsstaaten.

und hält die Grenzwerte der EN 55022 Klasse B ein.

Um dieses sicherzustellen, sind die Geräte wie in den Handbüchern beschrieben zu installieren und zu betreiben. Des Weiteren dürfen auch nur von der Lenovo empfohlene Kabel angeschlossen werden. Lenovo übernimmt keine Verantwortung für die Einhaltung der Schutzanforderungen, wenn das Produkt ohne Zustimmung der Lenovo verändert bzw. wenn Erweiterungskomponenten von Fremdherstellern ohne Empfehlung der Lenovo gesteckt/eingebaut werden.

**Deutschland: Einhaltung des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten** Dieses Produkt entspricht dem "Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG)". Dies ist die Umsetzung der EU-Richtlinie 89/336/EWG in der Bundesrepublik Deutschland.

**Zulassungsbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 18. September 1998 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336) für Geräte der Klasse B** Dieses Gerät ist berechtigt, in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen.

Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraf 5 des EMVG ist die Lenovo (Deutschland) GmbH, Pascalstr. 100, D-70569 Stuttgart. Informationen in Hinsicht EMVG Paragraf 4 Abs. (1) 4:

**Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024 und EN 55022 Klasse B.)**

### **European Union - Compliance to the Electromagnetic Compatibility Directive**

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. Lenovo cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-Lenovo option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

## **Avis de conformité à la directive de l'Union Européenne**

Le présent produit satisfait aux exigences de protection énoncées dans la directive 89/336/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Lenovo décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette directive résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'ajout de cartes en option non Lenovo.

Ce produit respecte les limites des caractéristiques d'immunité des appareils de traitement de l'information définies par la classe B de la norme européenne EN 55022 (CISPR 22). La conformité aux spécifications de la classe B offre une garantie acceptable contre les perturbations avec les appareils de communication agréés, dans les zones résidentielles.

## **Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)**

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

Lenovo no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean Lenovo.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

## **Union Europea - Normativa EMC**

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

Lenovo non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da Lenovo.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

## **Korea Class B Compliance**

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

## Japan VCCI Class B Compliance

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A per phase

高調波ガイドライン適合品



Teilenummer: 40Y8692

(1P) P/N: 40Y8692

